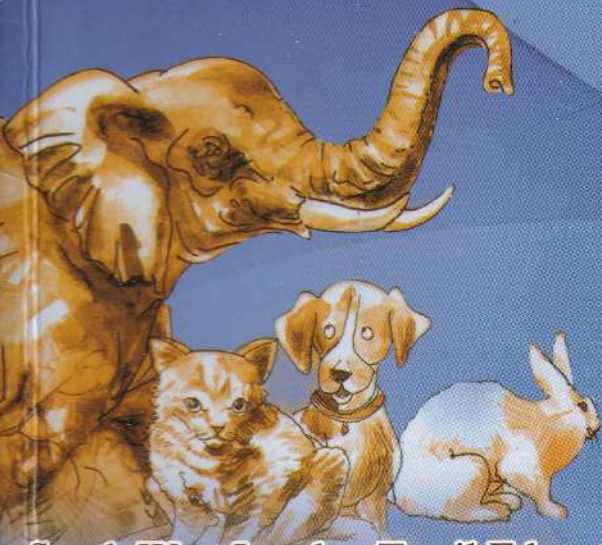
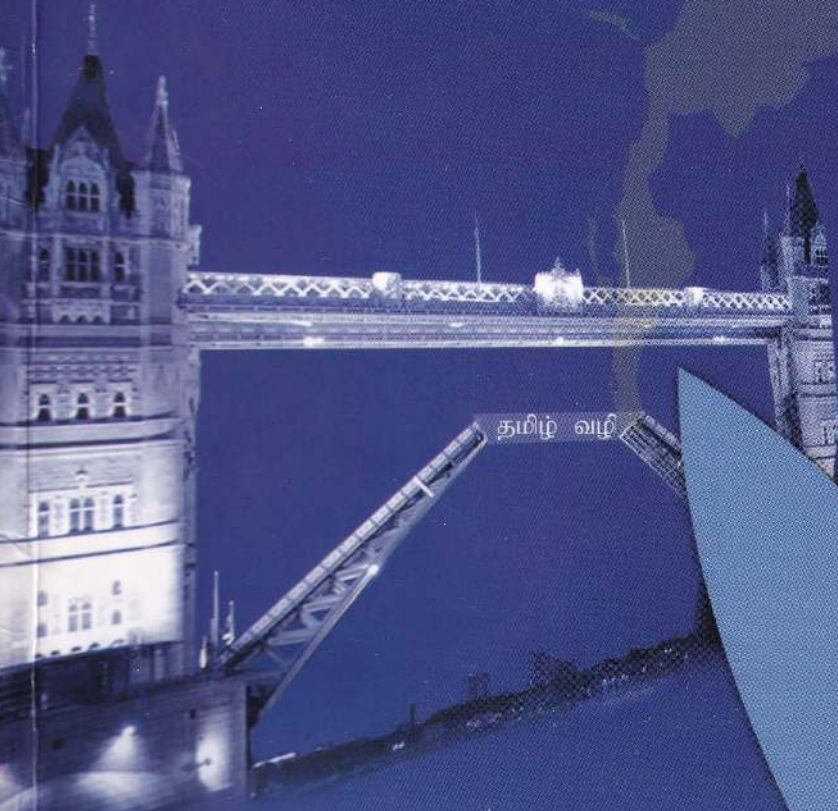


கற்க கசடற கற்றபின்  
நிற்க அதற்கு தக - குறள்

# கலைவிழா மலர் 2005

29/10/2005



South West London Tamil Education Centre

162 Franciscan Road, Tooting, London SW17 8HH

Tel / Fax - 020 8672 4119 e-mail : swlondontec@yahoo.co.uk

தென்மேற்கு இலண்டன்

தமிழ் கல்விக்கூடம்





தென்மேற்கு இலண்டன் பகுதியில்  
மிகப்பெரிய Off Licence Cash & Carry

# Valvai Holdings Ltd

## Beers & Wines Wholesalers



- மிக மிகக் குறைந்த விலையில் சகல  
விதமான **Beers & Wines**  
வகைகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

- All leading products under one roof

- கடன் வசதி செய்து தரப்படும்



**We are the largest Beers & Wines Cash & Carry  
in South London area.**

No 7&8 Commerce Park  
Commerce Way  
Croydon CR0 4ZS

Telephone :020 8633 1990

:078 8330 3820

Email : sales@valvaiholdingsltd.com

Web : www.valvaiholdingsltd.com

**Free Delivery  
Available**







## நுழைவாயில்

கல்தோன்றி மண்தோன்றாக் காலத்திற்கு முன்தோன்றிய முதல் மொழியான தமிழ், ஈழத்தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்த காரணத்தால் உலகப்பரப்பில் இன்று பொங்கு தமிழாகப் பொலிந்து திகழும் இந்நாளில் தமிழ்த் தேசியத்தின் பணியூடாக இயங்கும் தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம் கலை விழா 2005 கொண்டாடும் பெரும்பேறு பெற்றுள்ளது.

எமது கல்விக்கூடமானது தற்போது தொண்டர் அடிப்படையில் பணிபுரியும் 30 ஆசிரியர்களுடன் 200 வரையிலான மாணவர்கட்கு கல்விச்சேவையை வழங்கி வருகின்றது. இக் கல்விக்கூடமானது வல்வை ஒன்றியத்தின் நிர்வாகத்தின் கீழ் செயற்பட்ட வல்வை ஒன்றிய தமிழ்ப் பாடசாலையாக மாசி 2003 இல் ஆரம்பித்திருந்தது. பின்பு புரட்டாதி 2004 முதல் தேசியத்துடன் இணைந்து பணியாற்றும் வல்வை தேசியப் பேரவையினால் நிர்வகிக்கப்பட்டு வருகின்றது..

கலைவிழாவையொட்டி மாணவர்களின் பல்வேறுபட்ட திறன்களை, ஆற்றல்களை வெளிக்கொணரும் முகமாக எமது பாடசாலையில் காலத்திற்குக் காலம் நடாத்தப்பட்ட போட்டிகளின் முடிவுகளையும், அவை சார்ந்த வர்ணப்படங்கள், ஓவியங்கள், கட்டுரைகள் என பலவற்றுடனும், அவற்றினும் மேலாக அகில உலகத் தமிழ் மொழிப் பரீட்சை முடிவுகளையும் கொண்டதாக இக் கலைவிழா மலர் மலர்கின்றது. அத்துடன் நற்பெரியோர்கள் மற்றும் ஆசிரியர்களின் வாழ்த்துக்களோடு எம் தமிழ்ச் செல்வங்களின் ஆற்றல்களுக்கு மகிமை சேர்க்கவென இச்சிறிய மலர் குறுகிய காலத்தினுள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. தவறுகள் இருப்பின் மன்னிக்கவும்.

பல்லினமக்களிடையே பல்லினக் கலாச்சாரச் சீரழிவுகளுக்கிடையிலும் தாய்மொழியாம் தமிழ்மொழிதான் முதல்மொழியெனத் திறம்பட கற்றுவித்து எம்சிறார்களை மொழிமுகம் மாறாதவர்களாய்ப் பேணிக்காததற்கு உறுதுணை நிற்கும் ஆசிரியர்கள், பெற்றோர்கள், மாணவர்கள் மற்றும் உதவியாளர்களிற்கும் நன்றி கூறுவதில் நாம் பெருமை அடைகின்றோம். மேலும் எமக்கு ஆக்கங்கள் தந்துதவியவர்களிற்கும் இம்மலர் மலர அயராது உழைத்தவர்களிற்கும் தென் மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடத்தின் சார்பில் நன்றி கூறுவதில் மகிழ்ச்சி அடைகிறோம்.





## *Welcome*

Ladies, Gentlemen and Children,

It gives us great pleasure and honour in welcoming you all on behalf of South West London Tamil Education Centre for our Annual Cultural Event. I hope all of you will have a wonderful evening and leave home with pleasant memories of our kids' performances.

Our Institution was formed and functioning with the purpose of serving Tamil children of South West London. Teaching our mother tongue Tamil and our cultural values to our kids to enable them to integrate with the host community with our cultural identity is our education centre's main objective. We are hoping the education at our institute will guide our kids to a disciplined life and make them contribute to the British culture and the wider Tamil community.

We are very proud to admit that our centre is functioning towards its goal with the help of 30 talented and committed volunteers. Currently we are in a position to serve around 200 children. It wouldn't be possible without the gradual increase in our volunteer force. It is a shame if we don't mention the commitment of the parents especially in helping their kids to do their homework.

Our students made us proud by obtaining the highest pass rate (100%) in the International Tamil Language Examinations. This achievement was highly appreciated by the wider Tamil community because our students achieved this mark with their first attempt. Not only that they are showing a high interest in Tamil cultural activities which will be proved by them in the stage today.

We take this opportunity to thank all of you for gracing our event with your presence today. Also we thank all the individuals who contributed to the success of this event and to the progress of our education centre. And it is our duty to thank Fransiscan Primary School Head Teacher and the school staff for providing their school to run our classes and for their wonderful assistance and tolerance.

**Students, Teachers, Parents  
and Committee Members**

South West London  
Tamil Education Centre

29.10.05





## பொருளடக்கம் - Contents

தமிழ்த் தாய் வாழ்த்து Tamil Anthem	4
கல்விக்கூடத்தின் செய்திகள் Messages from our Centre	5-8
தமிழ் கல்வி நிறுவனங்களிலிருந்தான செய்திகள் Messages from other Education centres	9-11
ஆசிச்செய்திகள் Blessings from	12-13
பிரதம விருந்தினர் ஆசிச்செய்தி Message from the Chief Guest	15
உள்ளூராட்சி அலுவலர்களின் செய்திகள் Messages from local authorities	16-18
கவின் கலைகள் Articles about Fine Arts	21-23
வகுப்பு ரீதியான மாணவர்களின் படங்கள், ஆக்கங்கள், நிகழ்வுகள் Classwise Group Photos, Arts, Events	24-40
அனைத்துலக பொதுத்தேர்வு முடிவுகள் International Tamil Exam Results	41-42
பாடசாலை மட்டத்திலான போட்டி முடிவுகள் Classwise Competition Results	45-47
போட்டியில் முதலிடம் பெற்ற கட்டுரைகள் 1 <sup>ST</sup> Placed Essays	51-55
தவணை நாட்காட்டி Tamil Education Centre Annual Calender 2005/2006	64

அட்டைப் படத்தில் ...

இணையும் உறவுகளுக்கான தமிழ் வழிப் பாலத்திற்காக மலரும் தமிழ் கல்விக் கூடங்கள்

கல்வியின் முக்கோணப் பங்களிப்பு







## தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

வாழ்க நிரந்தரம் வாழ்க தமிழ் மொழி  
வாழிய வாழியவே  
வானமளந்த அனைத்தும் அளந்திடும்  
வண்மொழி வாழியவே

ஏழ்கடல் வைப்பினுந் தன்மணம் வீசி  
இசை கொண்டு வாழியவே  
எங்கள் தமிழ் மொழி எங்கள் தமிழ் மொழி  
என்றென்றும் வாழியவே

சூழ்கலி நீங்கத் தமிழ் மொழி ஓங்கத்  
துலங்குக வையகமே  
தொல்லை வினைதரு தொல்லையகன்று  
சுடர்க் தமிழ் மொழியே

வாழ்க தமிழ் மொழி வாழ்க தமிழ் மொழி  
வாழ்க தமிழ் மொழியே  
வானமறிந்த அனைத்தும் அறிந்து  
வளர் மொழி வாழியவே  
தமிழ் மொழி வாழியவே







## தலைமை ஆசிரியரின் வாழ்த்துச் செய்தி



தென்மேற்கு இலண்டன்

**தமிழ் கல்விக்கூடம்**

162 Franciscan Road  
Tooting, London SW 17 8HH

எமது கல்விக்கூடத்தினால் வெளியிடப்படும் இக்கலைவிழா மலருக்கு வாழ்த்துச் செய்தி வழங்குவதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

புலம்பெயர் வாழ்வில் எமது தமிழ்ச் சமூகத்தினரின் இன்றைய தேவைகருதி எமது சமூகம் தனக்கேயுரித்தான பாரம்பரியம், பண்பாடு விழுமியங்களுடன் தலைநிமிர்ந்து வாழ வேண்டும். அந்நிய கலாச்சாரத்திற்குட்பட்டு எமது குழந்தைகள் வாழும் சூழலுக்கேற்ப தம்மை மாற்ற முனையும் வேளை அதாவது எது சரி, எது பிழையெனத் தெரியாது தத்தளிக்கின்றமையை உணர்ந்து செயற்பட வைக்கும் தேசியத்திற்கும் தன்னலம் கருதாது சேவைபுரியும் ஆசிரியர்களுக்கும் நிர்வாகிகளுக்கும் அவ்வப்போது நாம் அழைக்காமலேயே உதவிபுரியும் பெற்றோர்களுக்கும் எனது சிரந்தாழ்த்திய நன்றி கூறுவதுடன், மாணவர்கள் மேன்மேலும் தம் திறமைகளை வெளிக்கொணர்ந்து

**“ தமிழன் என்று சொல்லடா**

**தலை நிமிர்ந்து நில்லடா ”** என்ற பாரதியாரின் கூற்றின் படி

வாழும் உலகில் வாழ வாழ்த்தி நிற்கின்றேன்.

தலைமை ஆசிரியை

திருமதி. ஜெகதீஸ்வரி தவமனோகரன்

கலைப்பட்டதாரி (புனியியல் சிறப்பு)

பட்டப்பின் கல்வி டிப்ளோமா (தேசியகல்வி நிறுவனம்)

ஆசிரிய சேவை தரம் 21





## கல்விக்கூட ஒருங்கிணைப்பாளரின் செய்தி



தென்மேற்கு இலண்டன்

**தமிழ் கல்விக்கூடம்**

162 Franciscan Road Tooting, London SW17 8HH

நாம் எம் தேசத்தை விட்டு விலகி அந்நிய நாடொன்றில் வாழ்ந்தாலும் எமது தாய்மொழி என்பது எம் சிறார்களுக்கு அந்நியமாகி விடக்கூடாதே என்ற ஆதங்கத்தினாலும், அச்சிறார்கள் புலம்பெயர் வாழ்விலும் எமது மொழி, பண்பாடு, கலாச்சாரம் பற்றி அறிந்து, தமிழால் ஒன்றிணையும் நோக்குடன் எமது கல்விக்கூடம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. எமது கல்விக்கூடமானது தற்போது தொண்டர் அடிப்படையில் பணிபுரியும் 30 ஆசிரியப் பெருந்தகைகளின் உதவியுடனும், நிர்வாகப் பணியாளர்களின் உதவியுடனும் 200 வரையிலான மாணவர்கட்கு கல்விச்சேவையை வழங்கி வருகின்றது. இக் கல்விக்கூடமானது வல்லை ஒன்றியத்தின் நிர்வாகத்தின் கீழ் செயற்பட்ட வல்லை ஒன்றிய தமிழ்ப் பாடசாலையாக மாசி 2003 இல் ஆரம்பித்திருந்தது. பின்பு புரட்டாதி 2004 முதல் தேசியத்துடன் இணைந்து பணியாற்றும் வல்லை தேசியப் பேரவையினால் நிர்வகிக்கப்பட்டு வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

எமது கல்விக்கூடத்தில் தமிழீழ கல்வி மேம்பாட்டுப் பேரவையின் தமிழ்வழி நூலின் "தமிழ் எங்கள் உயிர்ப்பின் இருப்பு" என்ற தத்துவத்துடன் தமிழ்வழி கல்வித்திட்டத்தை பின்பற்றி பிள்ளைகளிற்கு விருப்பமான முறையில், இலகுவான வழியில் தமிழ் மொழியினை கற்பித்து வருகின்றோம். தமிழ் மொழியோடு சங்கீதம், நடனம் போன்ற கவின்கலைகளும் கணிதம், விஞ்ஞானம் போன்ற துறைசார் கல்விகளும் மாணவர்களுக்கு வழங்கப்படுகின்றது. விசேடமாக 11<sup>+</sup>, SAT பரீட்சைகளுக்கு தயார்படுத்தும் வகுப்புகளுடன் பெற்றோர்கட்கான கருத்தரங்குகளும் கணினிக்கல்வியும் வழங்கப்பட்டு வருகின்றது.

கடந்த வருடம் தமிழ் மேம்பாட்டு பேரவையால் நடாத்தப்பட்ட அனைத்துலக பொதுத்தேர்வில் முதல் முறையாக எமது பாடசாலையில் கல்வி கற்கும் 62 மாணவர்கள் (வளர்நிலை1 தொடக்கம் ஆண்டு 9 வரை) தோற்றி 80% அதிவிசேட சித்திகளுடன், அனைவரும் சித்தியெய்தியிருந்தனர். இவ்வருடம் முதல் இலண்டனில் நடைபெறவுள்ள அரையாண்டு பொதுத் தேர்விலும் எமது மாணவர்கள் பங்குபற்ற இருப்பது அவர்களின் தமிழ் மீதான ஆர்வத்தை காட்டிநிற்கின்றது.

கடந்த வருடம் திடீரென ஏற்பட்ட சுனாமி அனர்த்தத்தினால் பாதிக்கப்பட்ட ஈழத்தமிழர்களுக்கு உதவும் முகமாக எமது பாடசாலை மாணவர்கள், பெற்றோர்களின் ஒத்துழைப்புடன் மூன்று கொள்கலன்களில் உணவு, உடைகள் மற்றும் அவசர உதவிப்பொருட்களை உடனடி உதவியாக அனுப்பியிருந்தமை இணையும் உறவுகளிற்கு பாலமாக நிற்க நினைக்கும் எம் எண்ணப்பாட்டையே காட்டி நிற்பதாக நாம் கருதுகின்றோம்.

மேலும் எமது மாணவர்களிற்கு தமிழ் மொழிக் கல்வியை மட்டும் புகட்டுவது அன்றி அவர்களின் மற்றைய கல்வித் தேவைகளையும் பூர்த்தி செய்து அவர்களை கல்வியில் முன்னிலைப்படுத்துவது எமது தலையாய கடமையாகும். இதன் மூலமே நமது தேசத்தின் சிறந்த சிற்பிகளை உருவாக்க முடியும். மாணவர் - ஆசிரியர் - பெற்றோர் முக்கோண பங்களிப்பு மாணவரின் கல்விக்கு அவசியமானதாகும். இதனடிப்படையில் மாணவ முன்னேற்றத்திற்கு பெற்றோரின் பங்கு முக்கியமானது. இவ்வகையில் எமது பெற்றோர்களும் சிறந்த பங்களிப்பை செய்து கொண்டு இருக்கின்றார்கள். பெற்றோர்களின் ஒத்துழைப்புகளிற்கு நன்றிகள். தொடர்ந்தும் அவர்கள் தமது செல்வங்களின் கல்வியில் ஊக்கமளிக்க வேண்டி நிற்கின்றோம். மற்றும் கடந்த காலங்களில் பெற்றோர்கள் அளித்த உதவிகளிற்கும், ஒத்தாசைகளிற்கும் நன்றி கூறுகிறோம்.

எமது இந்தப் பணியில் தொண்டு அடிப்படையில் எம்முடன் இணைந்து செயற்படும் ஆசிரியர்கள், நிர்வாகசபை உறுப்பினர்கள், நிர்வாக உதவியாளர்கள் மற்றும் பல வழிகளிலும் உதவி புரிந்த அனைவருக்கும் நன்றி கூறுகிறோம்.

தொடர்ந்து வரும் காலங்களிலும் நாம் அனைவரும் இணைந்து எம்மாலான ஆக்கபூர்வமான பணிகளை செய்வோமாக.

நன்றி

**முருகுப்பிள்ளை ஞானவேல்.**





## வல்வைத் தேசியப் பேரவைப் பொறுப்பாளரின் செய்தி

162 Franciscan Road  
Tooting  
London SW17 8HH

உலகமெல்லாம் புலம் பெயர்ந்து வாழும் எமது இனம், வாழும் நாடுகளில் அந்த நாடுகளின் கலாச்சாரத்தில் சிக்கி அடையாளமில்லாமல் சிதைந்து போகும் சூழலிலிருந்து பாதுகாக்கப்பட வேண்டும் என்றால், அடையாளம் உள்ளவர்களாக, மரியாதைக்குரியவர்களாக இருக்க வேண்டும் என்றால், தாயக உணர்வும் தாய்மொழி மீது பற்றும் உள்ளவர்களாக வாழ வேண்டும்.

தாய் மொழியில் ஒருவன் கல்வி கற்பதன் மூலம் அவன் அறிவு பூர்வமாக சிந்திக்கும் தன்மை அதிகம் என்பது பல ஆய்வுகள் கண்ட உண்மை. அதனைக் கருத்திற் கொண்டு தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம் தமிழ்ச் சிறார்களுக்கு கல்வி கற்பித்து வருகின்றது. குறுகிய காலத்தில் தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடமானது தாயகத்திலிருந்து நடாத்தப்படும் தமிழ் கல்விப்பரீட்சையில் சிறப்பான பெறுபேறுகளை பெற்றுள்ளது. தனது ஆண்டுவிழாவைக் கொண்டாடும் கல்விக்கூடம் காலக்கிரமத்தில் அதற்கென்ற ஒரு சொந்த இடத்தில் செயற்பட வேண்டும் என்று திடசங்கற்பம் எடுத்து உங்கள் ஆதரவை நாடி நிற்கின்றது. இதே நேரத்தில் துணைப்பாடங்கள் நல்ல முறையில் நடாத்தப்பட்டு சிறப்பான பெறுபேறுகள் கிடைத்துள்ளன.

இப் பாடசாலையின் வளர்ச்சிக்கும் வெற்றிக்கும் பாடசாலை நிர்வாகிகளும் ஆசிரியர்களும் பெற்றோர்களும் முக்கிய காரணம் என்பதை மறுக்கமுடியாது. இச்சமயத்தில் வல்வைத் தேசிய பேரவையின் சார்பாக அவர்கள் அனைவருக்கும் நன்றியைத் தெரிவிக்க கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

இக் கல்விக்கூடம் நெடுநாள் நிலைத்து நின்று மேலும் பல சிறார்களுக்கு சேவை வழங்க வேண்டுமென்று விரும்புகின்றோம்.

நன்றி

செ. ஜெயபாலசிங்கம்

பொறுப்பாளர்  
வல்வைத் தேசியப் பேரவை





தென்மேற்கு இலண்டன்

தமிழ் கல்விக்கூடம்

**நடைபெறும் வகுப்புகள்**

**தமிழ்க்கல்வி**

சனிக்கிழமைகளில் காலை 09.45 முதல் - 12.00 வரை

தமிழ் வகுப்புகளுக்கு 3 வயதிலிருந்து மாணவர்கள் அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள்.

- **அறிமுக வகுப்பு** - புதிதாக எமது கல்விக்கூடத்தில் இணையும் மாணவர்கள் இவ்வகுப்பில் அனுமதிக்கப்பட்டு பின்பு அவர்களின் தமிழ்மொழி நிலையையும் அவர்களின் வயதையும் கருத்திற்கொண்டு அவர்கள் உரிய வகுப்பில் சேர்க்கப்படுவர்.
- **மழலையர் நிலை** • **சிறுவர் நிலை** • **வளர்நிலை 1** • **வளர்நிலை 2**
- **வளர்நிலை 3** • **வளர்நிலை 4** • **ஆண்டு 5, 6, 7, 8, 9**

தமிழ் பாடசாலை நடைபெறும் இடம்:

Franciscan Primary School  
221 Fransiscan Road  
Tooting  
London SW17 8HH

**நடன வகுப்புகள்** - ஆசிரியை : திருமதி ஷர்மினி தேவதாஸ்

(நடன ஆசிரியை திருமதி ராகினி ராஜகோபால் அவர்களின் புத்திரி)

சனிக்கிழமைகளில் மதியம் 12.00 - 13.00

இடம்: Franciscan Primary School

**சங்கீத வகுப்புகள்** - ஆசிரியை : திருமதி சிவாஜினி ரமணன்

சனிக்கிழமைகளில் மதியம் 12.00 - 13.00

இடம்: Franciscan Primary School

**உதவிப்பாடங்கள் :**

**கணித விஞ்ஞான வகுப்புகள்** - Year 2 - 11

சனிக்கிழமைகளில் மதியம் 12.00 - 13.00

இடம்: Franciscan Primary School

**KEY STAGE 2 - Secondary School Entrance Exam Preparation**

சனிக்கிழமைகளில் மதியம் 12.00 - 13.30

இடம்: தமிழ் கல்விக்கூட அலுவலகம்

**KEY STAGE 2 – Maths Class - Year 5**

சனிக்கிழமைகளில் மதியம் 14.00 - 15.30

இடம்: தமிழ் கல்விக்கூட அலுவலகம்

**KEY STAGE 2 – Maths Class - Year 6**

சனிக்கிழமைகளில் மதியம் 15.30 - 17.00

இடம்: தமிழ் கல்விக்கூட அலுவலகம்

**ஆரம்பமாகவுள்ள வகுப்புகள்**

GCSE Tamil

English Classes

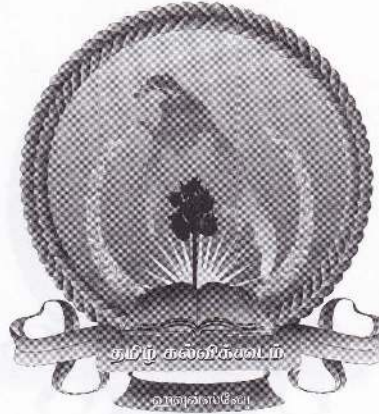
பெற்றோர்கட்காண கணினிக் கல்வி

**அலுவலக தொடர்புகளுக்கு - 020 8672 4119**





## ஹவுன்ஸ்லோ தமிழ் கல்விக்கூடத்திலிருந்து



ஹவுன்ஸ்லோ தமிழ் கல்விக்கூடம்  
95 Millfarm Crescent  
Hounslow  
Middlesex  
TW4 5PJ

### வாழ்த்துச் செய்தி

தமிழ் மக்கள் புலம் பெயர்ந்து வாழ்கின்ற நாடுகளில் தமிழ்மொழியையும் தாய்நாட்டில் பற்றையும் வளர்க்கும் நோக்குடன் ஆங்காங்கே செயற்பட்டு வருகின்ற தமிழ்ப் பாடசாலைகளின் பங்கு அளப்பரியது. இவ்வகையில் இரண்டு வருடங்களாகத் தொடர்ந்து பணியாற்றி வருகின்ற தென்மேற்கு லண்டன் தமிழ்கல்விக்கூடத்தின் பங்கு சிறப்பானது.

தமிழ் மேம்பாட்டுப் பேரவையால் நடாத்தப்படும் பொதுத்தேர்விலும் மாணவர்கள் தோற்றி அதிகமான மாணவர்கள் அதி விசேட சித்தி பெற்று, தமிழ்மொழியால் எம் இளைய தலைமுறையினர் சிறப்புற்று விளங்க இப்பாடசாலை அளித்து வரும் ஆக்கமும் ஊக்கமும் வரவேற்கத்தக்கது.

தமிழ்மொழியோடு நுண்கலைகள் மற்றும் கணிதம், விஞ்ஞானம் போன்ற பாடங்கள் ஆகியன மாணவர்களுக்குக் கற்பிக்கப்படுவதோடு பெற்றோருக்கும் பயனளிக்கக் கூடிய வகையில் கணணி பயிற்சி வகுப்புக்களும் நடாத்தப்படுதல் இப்பாடசாலையின் சிறப்பு.

மேலும் பொது விடயங்களில் எம் இளம் சந்ததியினரை ஈடுபடுத்தி அதனுடாக மொழிப்பற்றையும் தேசப்பற்றையும் வளர்த்தெடுக்கும் சமூகப்பணி இப் பாடசாலையின் வரவேற்கத்தக்க செயற்பாடாகும்.

தென் மேற்கு லண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம் தமிழ் சமூகத்திற்கு ஆற்றி வரும் பணிகள் தொடரவும் தாய்நாட்டை நேசிக்கும் சந்ததியினரைத் தொடர்ந்து உருவாக்கவும் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

நன்றி

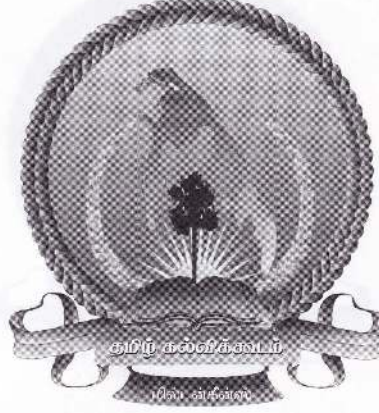
ந.இராஜகுமார்

(ஹவுன்ஸ்லோ தமிழ் கல்விக்கூடம் பொறுப்பாளர்)





## மில்டன்கீன்ஸ் தமிழ்க்கல்வி கலாச்சார ஒருங்கிணைப்பின் வாழ்த்துச் செய்தி



26 Stonecrop Place  
Conniburrow  
Milton Keynes  
NK14 7DJ

அடித்துவிட்ட போர்ப்புயலில் பறந்துவந்தோம் நாமிங்கு  
அழியவில்லை தமிழர் இன்று அணிதிரண்டார் கல்வியாலே..  
மலரப்போகும் தேசத்தின் தேசிய வளர்ச்சியை  
மழலைகளாய் விதையுன்றிய நம் சந்ததி வளர்த்திடுவர் தம் கல்வியாலே.

விதைகளையே சருகுகளாக்கி அழிக்கப்படும்  
நம் பண்பாட்டு விழுமியங்களை,  
விடமாட்டோம் பாரினில் ஓங்கிடச்செய்வோம் - என்று  
துளிர்ந்தெழுந்து கிளை விரித்து பரந்து நிற்கும்.  
தென்மேற்கு இலண்டன் கல்விக்கூடமே!

நீவிர் நடாத்த உள்ள கலைவிழாவையும் கலைவிழா மலரினையும் வரவேற்று வாழ்த்தி  
நிற்கின்றோம். மேலும் கிளைகள் பல விரித்து சிறார்கள் பலரை அணைத்து தேனினும் இனிய  
செந்தமிழைப் புகட்டி, நல்ல பல நூல்களை நம் தமிழில் மொழிபெயர்த்திடவும் தன்மான  
தமிழன் மொழிவழித் திறமையை நாடறியப் பரப்பிடவும், பண்பாட்டு மேம்பாட்டை பாரெல்லாம்  
வளர்த்திடவும் என்று நீங்கள் ஊன்று கோலாய் நின்று உதவிட அன்புடன் வாழ்த்துகின்றோம்.  
உங்களின் கலை விழா சிறப்பாக நடைபெறவும் உங்கள் பொதுச்சேவை தொடரவும் மீண்டும்  
வாழ்த்துக்கூறி, உங்களை வாழ்த்த ஒரு சந்தர்ப்பம் கொடுத்தமைக்கு எம் மனமார்ந்த  
நன்றியையும் தெரிவிக்கின்றோம்.

வாழ்க தமிழ்!.. மலர்க தமிழீழம்.

மில்டன்கீன்ஸ் தமிழ்க் கல்விக்கூடம்





## இலங்கை வடக்கு, கிழக்கு மாகாண உதவி கல்வி பணிப்பாளர் வாழ்த்துச் செய்தி

உலகளாவிய ரீதியில் வாழ்கின்ற தமிழர்களை அவர்களது மொழி ரீதியாகவும், பண்பாட்டு ரீதியாகவும் இணைப்பதற்கான ஒரு பாலமாக “ஈழத்தமிழ்த் தேசியம்” என்ற அந்த உணர்வே காரணமாக விளங்குகின்றது. எமது மண்ணில் நிகழ்ந்த பல்வேறு பாதிப்புக்கள், மற்றும் தேவைகள் கருதிப் புலம்பெயர்ந்த எமது உடன் பிறப்புக்கள், தாம் புலம் பெயர்ந்து வாழ்கின்ற நாடுகளிலெல்லாம் தாம் பிறந்த நாட்டையும் தாய் மொழியையும் பண்பாட்டு விழுமியங்களையும் மறவாது அவற்றை தமது இளம் சந்ததியினரும் பின்பற்றி ஒழுகும் வகையில் தேடிப் பயிற்சிகள் வழங்குவதும் கூடி விழாவெடுப்பதும் தாய்மண்ணில் வாழ்கின்ற எமக்குப் பேருவகையையும் பெருமிதத்தையும் தருகின்றது.

தமிழ்க் குழந்தைகளின் வாழ்வு சிறக்க வேண்டும் என்ற நன்னோக்கில் வல்வை ஒன்றியத்தினால் உருவாக்கப்பட்ட வல்வை ஒன்றிய தமிழ்ப்பாடசாலை தற்போது வல்வை தேசியப் பேரவையினால் தமிழ் கல்விக்கூடமாக நிர்வகிக்கப்பட்டுச் சிறப்புடன் இயங்கி வருகின்றது. தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ்க் கல்விக்கூடத்தில் கற்கும் தமிழ் ஆர்வம் கொண்ட 200க்கும் மேற்பட்ட மாணவர்களுக்குத் தொண்டு அடிப்படையில், ஊதியம் ஏதுமின்றிக் கற்பித்து வருகின்ற 25 ஆசிரியர்களின் தன்னலமற்ற பணியையும் சேவையையும் நினைத்துப் பார்க்கும் பொழுது, தமிழ் மொழியும் தமிழர் இனமும் அவர்தம் பண்பாடும் உலகளாவியரீதியில் என்றென்றும் நிலைபெற்று ஒங்கும் என்பது உறுதி!

ஒருவரோடு ஒருவர் பேசுவதற்கும் ஒன்றாகக் கூடி உணவருந்தவும் மகிழ்ந்திருக்கவும் நேரமில்லாத இயந்திர மயப்பட்ட இலண்டன் மாநகரில் எதிர்காலத் தமிழ்ச் சந்ததியின் வளமான வாழ்வு கருதி, தமது நேரத்தையும் உழைப்பையும் அர்ப்பணிக்கின்ற அந்த 25 ஆசிரியர்களினதும் வல்வை தேசியப் பேரவையினரதும் பணிகளினூடாக தமிழ்மொழியும் கவின் கலைகளும் மற்றும் கணிதம், அறிவியல், பாரம்பரிய விளையாட்டுக்கள் போன்ற துறைகளும் எமது எதிர்கால சந்ததியினரிடையே வளர்த்தெடுக்கப்பட்டு வருகின்றமை காலத்தின் தேவையாகும். தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ்க் கல்விக் கூடத்தின் செயற்பாடுகள் எமது குழந்தைகளைப் பொதுத் தேர்வுகளில் உயர் பெறுபேறுகளைப் பெறவும் அவர்களது எதிர்கால வாழ்வில் ஒரு நம்பிக்கையும் உறுதியையும் வளர்த்தெடுக்கவும் உதவுகின்றன. இத்தகைய முயற்சியில் உழைத்து வருகின்ற ஆசிரியர்களையும் வல்வைத் தேசியப் பேரவையின் உறுப்பினர்களையும் நெஞ்சார வாழ்த்துகின்றேன்.

தமிழ்க் கல்விக்கூட ஆசிரியர்களினாலும் மாணவர்களினாலும் நிர்வாகிகளினாலும் இலண்டனில் நடத்தப்பட இருக்கும் கலை விழாவும் அதுதொடர்பாக வெளியிடப்பட இருக்கும் கலைவிழாச் சிறப்பு மலரும் சிறக்க வாழ்த்துகின்றேன். அங்கே கற்கும் எமது செல்வங்கள் வளமான வாழ்வுபெற்று சீரோடும் சிறப்போடும் வாழ்ந்து எமது மண்ணுக்குப் பெருமை பெற்றுத்தர வேண்டும் என்றும் நெஞ்சார வாழ்த்துகின்றேன்.

ஆம்!... அவர்கள் தான் எமது தேசத்தின் எதிர்கால தலைவர்கள்!

**நடராஜா அனந்தராஜ் M.A.,**

உதவிக் கல்விப் பணிப்பாளர்  
வடக்குக் கிழக்கு மாகாணம்  
இலங்கை





## தமிழ்வழி பாடநூல் ஆசிரியையின் வாழ்த்துச் செய்தி

எங்கள் வாழ்வும் எங்கள் வளமும்  
மங்காத தமிழென்று சங்கே முழங்கு!  
எங்கள் பகைவர் எங்கோ மறைந்தார்  
இங்குள்ள தமிழர்கள் ஒன்றாதல் கண்டே!

என்று சங்கநாதம் முழக்கினார் பாவேந்தர் பாரதிதாசன். இம்முழக்கம் இன்று தமிழர் வாழும் ஒவ்வொரு மூலையிலும் கேட்கின்றது. தமிழ் இனத்தின் உயிர்மூச்சாம் தமிழ்மொழியின்றேல் நாம் எவ்வாறு தமிழராவோம்? தமிழ்மொழியறியாது தமிழைப் புரியாது ஒரு தலைமுறை உருவாகிவிடக்கூடாது. உலகெங்கும் பரந்து வாழ்வதால் அந்நாடுகளின் மொழி, கலாச்சார பண்பாட்டு விழுமியங்கள் நமது சந்ததியினரை ஆட்கொண்டு விடக் கூடாது என்பதில் நாம் கருத்தொன்றி இருத்தல் வேண்டும். நமது சந்ததியினரும் தமிழின் பெருமையை, இனிமையை உணர்ந்து கொள்ள வேண்டும். தமிழரின் பாரம்பரிய கலாச்சார பண்பாட்டு விழுமியங்களை விளங்கி ஏற்று வாழும் வகையிலும் அவர்களுக்கு வழிகாட்ட வேண்டிய சமூகப் பொறுப்பு ஒவ்வொரு தமிழனுக்கும் உண்டு. அப்பொறுப்புகளை நடைமுறைப்படுத்தும் மையங்களாக இன்று உலகெங்கும் பரந்தளவில் நிறுவப்பட்டுள்ள தமிழ்ப்பள்ளிகள் விளங்குகின்றன. அப்பள்ளிகளில் ஒன்றாக இலண்டன் மாநகரில் நிறுவப்பட்டுள்ள தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடமும் விளங்குகின்றதையிட்டு மனம் மகிழ்கின்றது. ஏனெனில், ஆங்கிலமொழியின் மோகம் எம்மவரிடையே குறைந்து வருகின்றது என்பதையே இது பறைசாற்றி நிற்பதால், உயர்வுள்ள மனிதர்களாய் எம்மை வாழவிடாமல் இயந்திரங்களாய் நாம் மாறிக் கொண்டிருக்கும் இக்காலகட்டத்தில், எமது இனத்துக்காக எம்மை அடையாளங்காட்டிய தமிழ்மொழிக்காக ஒரு பள்ளிக்கூடம் தொடங்கி நடாத்துவது மிகவும் போற்றக் கூடிய விடயமாகும். இவ்வளவு வேலைப்பளுவுக்குள்ளும் தங்கள் சமூகக் கடமையாக ஏற்று தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடத்தை நடாத்தும் நிர்வாகத்திற்கு எனது வாழ்த்துக்கள்! அதன் தூண்களாக நின்று தாங்கிப் பிடிப்பவர்களாக இயங்கிவரும் ஆசிரியர்களுக்கும் எனது வாழ்த்துக்கள்! நிர்வாகமும் ஆசிரியர்களும் தனித்து நின்று ஒரு பள்ளிக்கூடத்தை வளர்த்தெடுக்க முடியாது. அதில் பெற்றோர்களின் பங்கு மிக முக்கியமானது. ஆசிரியர்களுக்கு ஆக்கபூர்வமான ஆலோசனைகளை வழங்கி உற்சாகப்படுத்தும் பெற்றோர்களுக்கும் என்றும் எனது வாழ்த்துக்கள்! வேற்று இன மக்கள் மத்தியில் வாழும் தமிழர்களாகிய நாம் தமிழ் தெரிந்து, தன்மானத் தமிழராக வாழ ஒன்றிணைந்து வழி சமைப்போம்!

வாழ்க தமிழ்!

திருமதி மல்லீஸ்வரி ஆதவன் BA (Hons)

தமிழ்வழி பாடநூல் ஆசிரியை

ஜரோப்பா

25.10.2005





# தமிழ் இளையோர் அமைப்பு Tamil Youth Organisation ஐக்கியராச்சியம் United Kingdom

‘நான் பெரிது நீ பெரிது என்று வாழாமல் நாடு பெரிது என்று வாழுங்கள்,  
நாட்டிற்கு முன் நாம் அனைவரும் சிறியவர்களே’

22 ஜப்பசி 2005

தமிழ் கல்விக்கூடம் - தென்மேற்கு இலண்டன்  
162 Franciscan Road  
Tooting  
London  
SW 17 8HH

எமது மதிப்பிற்குரிய தமிழ் கல்விக்கூடத்தினருக்கு,  
எதிர்வரும் 29ம் திகதி நடக்கவிருக்கும் உங்கள் கலைவிழா வெற்றிகரமாக  
நிறைவுற, எமது ஆசிகளை முதற்கண் தெரிவித்துக்கொள்வதில் நாம் பெரு  
மகிழ்வடைகிறோம்.

உங்கள் கல்விக்கூடம் புலம் பெயர்ந்து இலண்டன் தென்மேற்குப் பகுதியில்  
வாழும் தமிழ் மக்களுக்கு கடந்த இரண்டு வருடங்களாக செய்யும் தொண்டு  
பலர் அறிந்ததே. உங்கள் தொண்டு தொடர வாழ்த்துக்கள்.

இப்பகுதியில் வாழும் தமிழ் இளையோர் அனைவரும் எமது தாய்மொழி,  
பண்பாடு, கலாச்சாரம் போன்றவற்றை கற்க நீங்கள் ஆற்றும் பங்கு  
அளப்பெரியது. அதற்கு எமது பாராட்டுக்கள்.

இன்றைய காலகட்டத்தில், இன்றைய இளம் சமுதாயத்தினராகிய எம்மிடம்  
ஒரு பாரிய பொறுப்பு இருக்கிறது. எமது தேசியத்தை கட்டியெழுப்பும்  
பொறுப்பை இளையோர்களாகிய நாம்தான் செய்ய வேண்டும். இதற்கு,  
இன்றைய இளம் சந்ததியினர், எமது தாய்நாடு தாய்மொழி பற்றி கற்றறிந்து  
இருப்பது அவசியமாகும். இதற்கு உங்கள் கல்விக்கூடம் ஆற்றும் பணி மிக  
முக்கியமானதாகும். இப்பணி தொடர எமது வாழ்த்துக்கள்.

எங்கள் அனைவரினதும் மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்.

எங்கள் தேசம் மலர் நாம் அனைவரும் இணைந்து கைகொடுப்போம்.

நன்றி

தமிழ் இளையோர் அமைப்பு - ஐக்கிய இராச்சியம்

Tamil Youth Organisation – United Kingdom  
PO Box 450 - London - HA2 2AS - UK  
07725 129 762  
www.tyouk.org





## கல்வியின் நோக்கம்

“கற்றாய் ஒழுகு”, கற்பது கற்ற வழி நிற்பது என்பது தான் கல்வியின் நோக்கம். மனிதனை வையகத்தில் முழு மனிதனாக மாற்ற உதவும் சாதனம் கல்வி. பூரணமான கல்வியே மனிதனை வாழ வைக்கிறது. பண்பாடு பழக்க வழக்கம் போன்ற மனிதனது மேம்பாட்டுக்குத் தேவையான சகல துறைகளிலும் காண விளையும் முன்னேற்றமே கல்வியின் நோக்கமாகும். அந்நோக்கத்தின் பலபலனே கல்வியாற் பெறும் பயன் என நாம் கொள்ளுதல் பொருந்தும்.

இன்றைய விஞ்ஞான யுகத்தில் நாம் வாழ்கின்றோம். அதிலே கல்வி அறிவற்று நாம் வாழ்கின்றோம் என்றால் அது மிகவும் மனம் வருந்தத்தக்க விடயம். கல்வியே இன்று முதலிடம் பெறுகிறது இலட்சியமற்ற மனிதன் துடுப்பில்லாத படகைப் போன்றவன் அதேபோல் நாம் ஒரு குறிக்கோளுடன் கல்வி பெறுதல் அவசியம். எம் மூதாதையரைப் பொறுத்தமட்டில் கல்வி கற்பதில் ஒரு நோக்கத்தைக் கொண்டிருந்தனர். அவ்வழியில் பொருள் சேர்த்தல், அறவழியில் நிறுதல், தர்மத்தில் இன்பத்தைக் காணல் போன்ற இலட்சியத்துடன் வாழ்ந்து வந்தனர். இன்றைய காலகட்டத்திலும் நல்ல ஒழுக்கத்தோடு வாழ்வதற்கு கல்வி அவசியம் என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது. குருவிற்குப் பணிந்து ஒழுக்கத்துடன் கற்கும் கல்வியே சமூகத்தில் சிறப்புற வாழ்வதற்குத் தேவையான நல்ல பழக்க வழக்கங்களைக் கற்றுக் கொடுக்கும்.

பண்டைய காலத்தில் மக்கள் கல்வி கற்பதில் பல சீரிய நோக்கங்களைக் கொண்டிருந்தனர். சிறந்த ஒழுக்கம், நாகரீகம், ஒழுக்கம், புலமை, பக்தி, தெய்வத்தன்மை என்பவற்றுக்கு கல்வி சிறந்த கருவியாக இருந்து வந்துள்ளது. இத்தகைய அடிப்படைப் பண்புகளைப் பேணும் வகையில் கல்வி அமைதல்வேண்டும். எமது வாழ்வை வளப்படுத்தி நல்ல முறையில் பேணுவதற்குக் கல்வியே முதற் காரணியாக அமைகின்றது. இன்று கூடப் பலர் அறியாமை என்னும் இருளினுள் வாழ்ந்து வருகின்றனர். இதனால் அவர்களது வாழ்வு சிக்கலாக்கிச் சிதைவடைகின்றது. சிறந்த கல்விமூலமே இவ்வறியாமை இருளை அகற்றலாம்.

ஒரு நாட்டில் பண்பாட்டுப் பாரம்பரியங்களைப் பேணுவதற்கு கல்வி ஆதாரமாக அமைய வேண்டும். மனிதன் வாழும் சூழல், பேச்சு மொழி, பழக்கவழக்கம், சமய நம்பிக்கை, விழுமியங்கள், ஆற்றல்கள், மனப்பாங்குகள் யாவும் பண்பாட்டினை எடுத்துக் காட்டும் சாதனங்களாகும். இவையனைத்தும் சிறப்புற அமையாத சமூகங்களை உள்ளடக்கிய நாடுகள் சிரமப்படுகின்றன என்பது உலகநிறந்த உண்மை. இன்று பல நாடுகளில் பஞ்சம் ஏற்படுவதற்கான காரணங்களில் ஒன்று கல்வி அறிவின்மையே. எமக்குப் பயனற்ற கல்வி ஏட்டுச் சுரக்காய் போன்றுது. நாம் கல்வி கற்பது உத்தியோக மோகத்தில் அடுத்தவனைக் கெடுத்து வாழ்வதற்காக அல்ல. எம் வாழ்வை நல்ல ஒரு வழியில் செலுத்துவதற்கு கல்வி உதவ வேண்டும். அதுவே பயனுள்ள கல்வியாகும்.

ஒருவன் கற்கும் கல்வி அவனுக்கு மட்டும்மில்ல அவன் வாழும் சமூகத்திற்கும் தேவைப்படுகின்றது. இதையே ஒளவையார் குடியியரக் கோனுவர்வான் என்றார். தொட்டனைத்தூறும் மணற்கேணி மற்றோருக்குக் கற்றெனத் தூறும் அறிவு என்பதற்கிணங்கத் தனி மனிதனிடமிருந்து ஏற்படும் கல்வி அறிவு சமுதாய வளர்ச்சியினை ஏற்படுத்தி நாட்டின் வளர்ச்சிக்கு உதவும். எனவே தானும் சமுதாயமும் நாடும் உலகமும் அபிவிருத்தி அடைய உதவும் கல்வியை நாளும் கற்று வளமுடன் வாழ்வோமாக.





## Message from the Chief Guest

The Royal Borough of Kingston upon Thames



Mayor's Office, Guildhall, Kingston upon Thames, Surrey KT1 1EU  
Tel: 020 8547 5030 Fax: 020 8547 5032  
E-mail: [Mayorsoffice@rbk.kingston.gov.uk](mailto:Mayorsoffice@rbk.kingston.gov.uk)  
[www.kingston.gov.uk/council/mayor](http://www.kingston.gov.uk/council/mayor)

### A MESSAGE FROM THE MAYOR



Thank you so much for the kind invitation to join you for the 'Annual Cultural even on 29<sup>th</sup> October 2005'. I am delighted to be able to send you a message of greeting and best wishes.

As the Royal Borough's first Tamil Mayor it gives me particular pleasure to attend in recognition of the contribution of the South West London Tamil Education Centre which has been functioning and effectively enhancing the diverse cultural life of South West London.

I am proud to be associated and have heard of your development and achievements throughout the last few years. The increase in membership and the wide range of activities are hallmarks of a successful organisation. Your centre provides various activities to encourage

participation and your aim to bring out the talents of children in all fields of education is highly commendable.

The occasion offers an opportunity to cultivate, both among participants and supporters, a spirit of co-operation, team-work and integration with the wide community, so we all can learn to respect each other and live in harmony and peace.

The progress and the success of your Centre could only have been achieved by the hard work of your committee, parents, teachers and the loyal support of members. It is a credit to everyone associated with your Centre that you place much emphasis on providing opportunities for younger people to learn our culture and the necessary life skills to gain confidence to be independent.

Councillor Yogan Yoganathan  
The Worshipful the Mayor of the Royal Borough of Kingston upon Thames





## Message from the Tooting MP



### A message from Sadiq

Sadiq Khan MP  
House of Commons  
London SW1A 0AA  
20th October 2005

Dear Mr. Siva,

I would like to thank the South West London Tamil Education Centre for inviting me to attend your Annual Cultural Event 2005, my first as the new Member of Parliament for Tooting. The Tamil community have been friends to me for more than a decade now and I am proud of the role that you played in my election campaign.

I was born and raised in Tooting, and throughout my life I have always been proud of the wonderful way in which the diversity of communities in Tooting has come together. In Tooting you will find members of all races and religions, and those without a religion, living in harmony.

However, I am just as proud of the way in which we celebrate together; the Festival of Lights on Upper Tooting road and tooting High Street is an excellent example. The lights celebrate so many important festivals which take place at this time of the year – Durga Puja, Eid, Diwali, Christmas – that they bring us all together in a spirit of goodwill.

The last twelve months have been very difficult for many of Tooting's residents. I know how the Tsunami devastated communities in Sri Lanka and Southern India. The way in which the local community responded has been fantastic.

I also wish to thank the students of the Education Centre, as they will be performing a variety of traditional Tamil dramas and dances for us this evening. I hope you agree with me that it is great to see so many children learning about their heritage.

Enjoy your evening,

Best wishes,

**Sadiq Khan**  
MP for Tooting





## Message from the Wandsworth Deputy Mayor



*Members' Room,  
The Town Hall, Wandsworth High Street,  
London SW18 2PU*

The Co-ordinator,  
South West London Tamil Education Centre,  
162 Franciscan Road,  
London,  
SW17 8HH.

10th October 2005

### **GREETINGS FROM COUNCILLOR DEL HOSAIN** **DEPUTY MAYOR OF WANDSWORTH**

In Wandsworth we have a rich and vibrant multi-cultural community. We are lucky to be able to participate and share in the arts and values of all these communities that have made their homes here.

On behalf of the Mayor of Wandsworth, Councillor Miss Diana Whittingham, I would like to thank the South West London Tamil Education Centre for inviting me and my wife to their annual cultural evening on Saturday 29th October 2005.

Let me say that our Tamil community in the borough in spite of recent tragedies like the Tsunami disaster have made major contributions towards multi-cultural harmony within our community and I am sure this event will further help strengthen this harmony and friendship in the area.

My warmest congratulations go to all those who have played a role in ensuring the success of this year's cultural festival.

I am sorry for not being able to attend the function due to a prior engagement elsewhere but I am sure it will be a highly enjoyable occasion.

Please have a great time.

Councillor Del Hosain  
Deputy Mayor,  
Wandsworth Borough Council.





## Message from Merton Labour Party Office

26 October 2005

Zenia Jamison  
Pollards Hill Campaign Team  
Labour Party  
1 Crown Road  
Morden  
Surrey SM4 1BR

I would like to congratulate the organisation on the educational and cultural opportunities they provide for young people in the local area and I do hope that you will be able to fulfull your wish to expand the work you are doing so that more young people will be able to benefit.

Best wishes,

**Zenia Jamison**  
Labour Party  
London Borough of Merton





## தமிழ் மொழி

உலகில் வழக்கில் உள்ள மொழிகளிலே முதன்முதலில் தோன்றிய மொழி தமிழ்மொழியே. முச்சங்கம் வைத்து முழுமையாக வளர்க்கப்பட்ட செழுமையான மொழி தமிழ்மொழி. அது முதன் முதலில் நாடகத் தமிழாகவிருந்து பின் இசைத்தமிழாகிப் பின்னர் இயற்றமிழானதும் கண்கூடு.

உலக மொழிகளுக்கெல்லாம் தாயானவள் எங்கள் தமிழ்த் தாய் என்று சொன்னால் பிதற்றுகிறார் என்று சிலர் எள்ளிநகையாடக்கூடும். ஆனால் பத்தாயிரம் வருடங்களுக்கும். ஆதிக பழைமை வாய்ந்த மொழியாக உலக ஆய்வாளர்களால் ஆய்வுக்கு உட்படுத்தப் பட்டுக்கொண்டிருக்கும் மொழி எங்கள் தாய் மொழி. இதைத் தெரிந்தும் தமிழைத் தமிழர்களே திட்டமிட்டு இருட்டடிப்புச் செய்வதிலும் வல்லவர்களாகத் திகழ்கின்றனர்.

பல்வேறு மொழிகளை உற்று நோக்கினால் தமிழ்மொழியை ஒத்த சொற்பிரயோகம், பாடல் அமையும் முறை, இறந்தகாலம், நிகழ்காலம், எதிர்காலம் என்பவற்றைக் குறிக்கும்முறை போன்ற நடைமுறைகள் அம்மொழிகளிலே பிரதிபலிப்பதை நாம் காணலாம். அத்துடன் இன்றைய கணினி யுகத்திற்கும் ஈடுகொடுக்கும் மொழியாகத் தமிழ்மொழி விளங்கி வருகிறது என்றால் மிகையாகாது. இதனால்தான் போராசிரியர் க.பா. அறவாணா கூறும்போது நான் தமிழனாக வாழ்வதில், தமிழன் என்று கூறுவதில் பெருமிதம் கொள்கிறேன் என்கிறார். எங்களின் மூதாதையர் ஏட்டுச் சுவடிகள் மூலம் எழுதி வைத்தவைகளில், திருடியது போக, அந்நியரின் படையெடுப்புக்களால் அழிந்தது போக எமக்கு எஞ்சியிருப்பவை ஒரு சில நூல்களேயாகும். அவற்றைப் பேணிக்காப்பதும் அவற்றில் கூறிய நல்ல விடயங்களை பின்பற்றி நடப்பதும் எமது கடமையாகும்.

யாம் அறிந்த மொழிகளிலே தமிழ்மொழி போல் இனிதானது எங்கும் காணோம் என்று எமது தாய்மொழியாம் தமிழ்மொழியின் சிறப்பினை மிக அழகாகக் கூறினார் புரட்சிக்கவி பாரதி.

தமிழ் இனம் வரலாற்றுக் காலத்திற்கு முந்தய நாகரீகப் பண்பாட்டுப் பெருமையுடன் விளங்கி வருவதை, நாம் மட்டுமன்றி, உலகம் முழுவதும் அறிந்து கொண்ட செய்தியாகும். பழமைவாய்ந்த தொல்காப்பியம், தொன்மை மிக்க சிலப்பதிகாரம், மற்றும் சங்ககாலத் தமிழ்நூல்களுடன் சங்ககாலம் தொட்டு இன்று வரை எழுந்தள்ள பிறநூல்கள் அனைத்தும் தமிழினதும் தமிழ் மொழியினதும் பரிணாம வளர்ச்சியினையும் சிறப்பினையும் தெளிவுறக் காட்டி நிற்கின்றன. இவற்றைவிட தமிழினத் தொன்மைக்கும், தமிழ்மொழித் தொன்மைக்கும் சான்றாக அவற்றிற்கு மேலும் மெருகூட்டுவது போல் மொகஞ்சதாரோ, ஹரப்பா போன்ற அகழ்வாராய்வுத் தரவுகளும் ஓவியங்களும், சிற்பக் கலைகளும் கட்டிடக் கலை வடிவங்களும் தொழில் நுட்பங்களும் சாஸ்புடன் விளக்கி நிற்கின்றன.

ஏன் இன்றைய காலக் கருத்துக் கணிப்பில் தமிழ்மொழிச் சொற்கள் இன்று உலக நாடுகளில் வழக்கத்தில் நிலவிவரும் 3000 மொழிகளில் பரந்து, சிறந்து, சிதைந்தும் காணப்படுவது கண்கூடு.

இத்தகைய சிறப்பு மிக்க, தொன்மை மிக்க எம் தமிழ்மொழி கடந்த சில நூற்றாண்டுகளாக, அதாவது மூன்றாம் சங்கம் அழிவுற்ற காலத்தின் பின்னர் ஏற்பட்ட அந்நியப் படையெடுப்புகளாலும், அவர்களின் கலாச்சார, சமய மற்றும் இன்னோரன்ன ஆதிக்கங்களாலும் மிகவும் நலிவுற்றுள்ளது. எமது நாடும், மொழியும் நமது இரு கண்கள் என்ற உயர்ந்த எண்ணத்தை விடுத்து கான மயிலாடக் கண்ட வான்கோழி தானும் அதுவாகப்



பாவித்து நிற்குமாம் என்பது போல எமது இனம் அந்நியக் கலாச்சாரத்தின் வயப்பட்டு நிற்கும் இன்றைய நிலை வருந்தத்தக்கதே. இது ஒரு புறமிருக்க மறு புறம் எமது இனத்தை, மொழியை மற்றும் கலாச்சாரத்தை நலிய விடாமல் பாதுகாப்பதில் புலம் பெயர்ந்து வாழும் தமிழர்களும் அவர்களின் கல்விச் சமூகமும் அரும்பாடுபட்டு வருவதை நாம் இன்று கண்கூடாகப் பார்க்க முடிகின்றது. புலம் பெயர் வாழ் ஈழத்தமிழர்களது கல்விச் சேவையினாலும் கலை கலாச்சாரப் பணிகளினாலும் தமிழ்மொழியும் தமிழ்க்கல்வியும் இன்று புலம் பெயர் நாடுகளில் வளர்ச்சி பெற்று வருகின்றன.

எந்தவொரு மனிதன் தன்நாட்டின்மேல் தன்மொழியின்மேல், தன் இனத்தின் மேல் காதல் கொள்கிறானோ அன்று அவனது இனம் வாழும், மொழி வாழும், நாடு வாழும். ஆனால் நம் இனமோ பிறநாடுகளின் மீதும், பிறமொழிகளின் மீதும் காதல்கொண்டு, நம் இன, மொழி, பண்பாட்டிற்கு அழிவைத் தேடிக் கொண்டிருக்கிறது. தமிழுக்கு அமுதென்று பெயர். அந்த தமிழ் இன்பத் தமிழ் எங்கள் உயிருக்கு நேர் என்றார் பாவேந்தர் பாரதிதாசன். ஆமாம் எமது தமிழ்மொழி அமிர்தமொழி, தேன்மொழி. அது எமது உயிருக்கும் மேலானது. இத்தகைய எமது தமிழ்மொழியை வளர்ப்பது எமது கடமையாகும்.

புலம்பெயர் வாழ் தமிழ்மக்கள் ஒவ்வொருவரும் தம் இல்லங்களில் தவழ்ந்துவரும் தம் மழலைகளுக்கு அழகிய தமிழ்நாமத்தைச் சூட்டி தமிழில் அழையுங்கள். குமுதவாய் திறந்து சிரித்துவரும் குழந்தைச் செல்வங்களிற்கு அமுதத்தமிழை ஊட்டுங்கள் குழந்தைகளுக்கு சூட்டும் பெயர்களின் வழி தமிழும் தமிழின் வழி மொழி உணர்வும் மொழியின்வழி இனப்பற்றும் தாய் தந்தை நாடு என்ற உணர்வு மறைப்பற்றும், நாட்டுப்பற்றும் வளரும். இவ்வளர்ச்சி மொழி-வழி வளர்ந்து தமிழரின் நாகரீகம், பண்பாடு, கலை, கலாச்சாரம் போன்றவற்றை வளர்த்தெடுத்து மெல்லத் தமிழ் இனி வாழ வினைசெய்திடும்.

### குறில்

அ இ உ எ ஓ

### நெடில்

ஆ ஈ ஊ ஏ ஐ ஒ ஓன

### வல்லினம்

க ச ட த ப ற

### மெல்லினம்

ங ஞ ண ந ட ன

### இடையினம்

ய ர ல வ ழ ள


### வடமொழி எழுத்துக்கள்

ஐ ஸ ஷ வு வு கை


### எண்கள்

1 ஒன்று	●
2 இரண்டு	● ●
3 மூன்று	● ● ●
4 நான்கு	● ● ● ●
5 ஐந்து	● ● ● ● ●
6 ஆறு	● ● ● ● ● ●
7 ஏழு	● ● ● ● ● ● ●
8 எட்டு	● ● ● ● ● ● ● ●
9 ஒன்பது	● ● ● ● ● ● ● ● ●
10 பத்து	● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

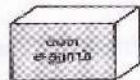
### வடிவங்கள்




அகரவடிவம்




முக்கோணம்




மூலக்கோணம்




சதுரம்




மீட்டர்




நீள்வட்டம்




கூம்பு




வட்டக்கோணம்




நிலைகூம்பு



கூறு



கூறு



நிலைகூம்பு





## ஓவியப்பயிற்சியும் மாணவர்களும்.

மனிதனின் பரிணாம வளர்ச்சி போன்ற ஓவியக்கலையும், வேட்டையாடுவதையே பிரதானமாகக் கொண்டு வாழத் தொடங்கிய காலப்பகுதியிலிருந்து இன்று வரை பல்வேறு வடிவங்களில் பரந்து விரிந்து கிளை பரப்பி நிற்கின்றது. ஆரம்பகால மனிதன் சுற்றாடலில் தான் கண்டு மகிழ்ந்த, பயந்த, வியந்து போன நிகழ்வுகளை கையில் கிடைத்த கற்களால், தான் வாழ்ந்த குகைகளிலும் கற்பாறைகளிலும் கீறி வைத்தான். இவை அவனுடைய மன அழுத்தத்தின் வெளிப்பாடாகும். இவ்வாறு ஆரம்பமான ஓவியக்கலை பல்வேறு காலகட்டங்களிலும், வளர்ச்சியடைந்து இன்று எங்கும், எதிலும் மிளிர்கின்றது. கல்வியின் ஆரம்ப நிலை தொட்டு, பல்வேறுபட்ட உயர் கல்விகளிற்கும் வரைதல் திறன் அவசியமான தொன்றாகும்.

விஞ்ஞான மயமான இன்றைய வாழ்க்கை முறையில் நாங்கள் இயந்திரங்கள் போல இயக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றோம். ஆனால் வளர்ந்து வரும் எம் இளஞ் சந்ததியினருக்கு இத் தன்மை ஏற்படையதல்ல. நமது குழந்தைகள் மாறுபட்ட மனிதர்கள், வேறுபட்ட கலாச்சார்ச் சூழல் போன்றவற்றிற்குள் சிக்கிச் சுழன்று கொண்டிருக்கின்றார்கள். அவர்களை இச் சூழல் உள் வாங்குவதற்குள் காப்பாற்ற வேண்டியது பெற்றோராகிய எங்களது கடமை. இது அவசரமும், அவசியமானதும் கூட. எப்படி நாம் இவர்களை நெறிப்படுத்த முடியும். இதற்கு என்னதான் வழி?

தமிழ் வழிக் கற்கை நெறியூடாக, எமது தமிழ் வழிப் பாரம்பரியங்களையும், கலாச்சாரங்களையும் அவர்கள் உள்வாங்கும் படி செய்யலாம். ஒரு குழந்தை நன்றாக நிமிர்ந்து உட்காரத் தொடங்கியதும் ஓவியப் பயிற்சியை ஆரம்பித்து விடலாம்.

ஒரு பென்சில் ஒரு பேப்பர் கொடுத்து குழந்தையின் விருப்பத்திற்கு விட்டு விடவேண்டும். இப்படி ஆரம்பிக்கும் குழந்தை வளர வளர கவனித்துக் கொண்டே வந்தால் தெரியும். வரையும் முறைகளில் நுட்பங்கள் அதிகரித்துக் கொண்டு வருவது. பாய்ந்து ஓடும் குதிரையைக் கட்டிப் போடும் திடமான கயிறு போன்றது ஓவியப் பயிற்சி.

ஓவியப் பயிற்சி குழந்தையிடம் நிதானம், பொறுமை, தன்னம்பிக்கை, கிரகித்தல், நினைப்பதை தைரியமாக எடுத்துச் சொல்லுதல் போன்ற திறன்களை வளர்த்துச் செல்லும். எங்கள் பாடசாலையான, யா/சிதம்பராக் கல்லூரியின் சித்திரப் பாட ஆசிரியரும் எனது பெருமதிப்பிற்குரிய குருவுமான “பாலா மாஸ்டர்” எங்கள் எல்லோரினதும் பெருமதிப்பிற்குரியவர். தமிழ் எழுத்துக்களை எழுதி அவற்றை வைத்து அன்னம், மயில், வாத்து இப்படி பல பறவைகளையும் மிருகங்களையும் கரும்பலகையில் வரைந்து காட்டியது இன்றும் கூட கண்ணில் படமாக நிற்கின்றது. இந்த அனுபவம் எங்களில் பலருக்கும் இன்றும் கூட இருந்து கொண்டிருக்கின்றது.

குழந்தையின் பயிற்சி கூடிக் கொண்டுவர வரைய உபயோகிக்கும் பென்சில்கள், வண்ணங்கள் போன்றவற்றை மாற்றி மாற்றி கவர்ச்சியை உண்டு பண்ண வேண்டும். பென்சில் கலரில் ஆரம்பித்து, கிறயோன்ஸ், வோட்டர் கலர், போஸ்டர் கலர், ஓயில் கலர் என்று வகைகளையும் தரத்தையும் உயர்த்தி வாங்கிக் கொடுக்க வேண்டும். பத்துப் பண்ணிரெண்டு வயது வரை இப் பழக்கத்தை நீங்கள் ஏற்படுத்திக் கொடுத்து வரவேண்டும். அதன் பின்னர் தானாகவே முன்னேறிக் கொண்டு போவார்கள். இவ்வாறு வேருன்றிய ஓவியப் பயிற்சி ஒரு மாணவனை முழுமனிதனாக்கும். வீட்டிற்கும் நாட்டிற்கும் நல்லதொரு மகனாக நிமிர்ந்து நிற்பான்.

நன்றி.

திருமதி. காமினி நவீந்திரன் (தமிழ் சிறப்புப்பட்டதாரி)

ஆசிரியை

தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம்





## பரதநாட்டியக் கலையின் வரலாறு

தமிழினத்தின் தனித்துவத்தை இன்று உலக அரங்கில் போற்றிப் பேணுவது அவர்களது மொழியும் கலையும் கலாச்சாரமும் தான். நாட்டியமும் நாடகமும் ஆடலும் பாடலும் தமிழ் நாட்டில் தான் ஒரு காலத்தில் வேரூன்றி வளர்க்கப்பட்டது என்பது உண்மை என்றாலும் இன்று அதற்கு முறைப்படி, உரிய கௌரவத்தை அளித்து வருபவர்கள் வெளிநாடுகளில் புலம் பெயர்ந்து வாழும் ஈழத்தமிழர்கள் என்பதை மறக்கமுடியாது. வெளிநாடுகளில் ஈழத்துத் தமிழர்கள் தமிழக்கொடி ஏற்றுகின்றார்கள் என்பதும் கண்கூடு.

பரதநாட்டியத்தின் வரலாறுதான் என்ன? சிலப்பதிகாரத்தின் மாதவி பரதம் பயின்றவள். அரச சபையில் நடனம் ஆடும் சிறப்புத்தகுதியும் அங்கீகாரமும் பெற்றவள். அதே சமயம் கோயில்களிலும் அரச சபையில் நடனம் ஆடும் சிறப்புத் தகுதியும் அங்கீகாரமும் பெற்றாள். அதே சமயம் கோயில்களிலும் பரதநாட்டியக் கலை தவழத் தொடங்கியது.

அரச சபையிலும் கோயில்களிலும் கோலாட்ச்சி வந்த பரதநாட்டியம், அந்நியர் படையெடுப்பால் கோயிலோடு சேர்ந்து அழிய ஆரம்பித்தது. முகலாயர்கள் ஆதிக்கத்தால் பரதநாட்டியம் தமிழ் நாட்டில் தனிச்சிறப்பை இழந்தது.

கோயில்களில் வேததாசிகள் வளர்த்த பரதக்கலைக்கு இருள் சூழ்ந்தாலும் மக்கள் மனங்களிலிருந்து பரதநாட்டியக் கலை நீங்கவில்லை. சுமார் நூறு ஆண்டுகள் பரதக் கலை இருண்ட ஆண்டுகளாகக் கழிந்தன.

இதன் பின்னர் விஜயநகர அரசர் தலை தூக்கி புராதனக் கோயில்களைப் புதுப்பித்து, புதுக்கோயில்களையும் கட்டி அங்கே மீண்டும் பரதக் கலையைத் தழைத்தோங்கச் செய்தார். அதற்குப் பிறகு நாயக்கர் காலம். தென்னிந்தியக் கோயில்களிலும் பரதநாட்டியம் தழைத்தோங்கியது. தஞ்சாவூர் கோயில்கள் இந்த நாட்டியத்தை பெரிதும் வளர்த்தன.

மீண்டும் அந்நியர் ஆதிக்கம். பரதக்கலை வரட்சியுற்றது. கோயில்களில் ஆடி இறைவனையும் பக்தர்களையும் மகிழ்வித்த தேவதாசிகள் வருமானமில்லாது பாதிக்கப்பட்டார்கள்.

வருமானமில்லாது தவித்த இந்த நடன மாதுக்களுக்கு தனவந்தர்கள் தங்கள் சொந்த நிகழ்ச்சிகளில் அள்ளிக் கொடுத்து ஆடவைத்தார்கள். பொருள் வரவு அதிகரித்தது. ஆனால் சீரழிவுக்கே இது கொண்டு சென்றது. செல்வந்தர்களின் தாசிகளாக மாற வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டது. இதனால் சமூகத்தில் நாட்டியம் ஆடுபவர்களின் மதிப்பு மிகமிகக் குறைந்தது. தனிநபர் விருப்பத்திற்காக தங்கள் கலையை அர்ப்பணித்ததால் அவர்கள் மீது வெறுப்புக் கொண்டார்கள், தூற்றினார்கள்.

1947 ஆம் ஆண்டு இப்படி ஒரு தாசிக்குலமே உருவாவது கண்டு வெகுண்டார் முத்துலட்சுமி ரெட்டியார். கோயில்களில் நாட்டியமே ஆடக்கூடாது என்று ஒரு சட்டமே இயற்றி வழி செய்தார்.

கோயில்களில் ஆடி வந்தவர்கள் பொதுமக்களுக்காக மேடையில் ஆடத் தொடங்கினார்கள். தஞ்சாவூரிலிருந்து வந்த தேவதாசிகளின் நாட்டியச் சலங்கைகள் சென்னை மேடைகளில் ஒலித்தன.

இக் காலகட்டத்தில் ருக்மணி அருண்டேல் வெளிநாடுகளில் சுற்றுப்பயணம் மேற்கொண்டிருந்தார். ஏற்கனவே ஒரு ஆங்கிலேயரை மணந்து புரட்சி ஏற்படுத்திப் பலரது புருவங்களை உயர்த்தியவர் அவர். சோவியத் ரஷ்யாவில் ஒரு பிலே நடன நிகழ்ச்சியைப் பார்த்தார். அந்த அற்புத நிகழ்ச்சி அவரது மனதைப் பறித்தது. அந்த நடனத்தை ஆடிய பரலோவா என்ற பெண்மணியிடம் அந்த நடனக் கலையைச் சொல்லித் தருமாறு கேட்டார். அதற்கு அவர், "இந்தப் பிலே நடனத்துடன் உங்கள் நாட்டில் பிரபலமாகவுள்ள பரதநாட்டியக் கலையையும் கற்றுக் கொள்" என்று சொன்னாள்.

சென்னை சென்ற ருக்மணி பரதநாட்டியத்தை தனது 30 வது வயதில் கற்கத் தொடங்கினார். பிராமணப் பெண்ணான ருக்மணி ஆங்கிலேயரை மணந்ததமல்வலாமல் "தேவதாசிக் கலை" யைப் படிக்கிறார் என்று சமூகத்தில் பழக்கப்பட்டார். ஆனால் அவர் கவலைப்படவில்லை. இந்தப் பரதக்கலைக்கு மேலும் மெருகூட்டினார். சம்பிரதாயமான உடையலங்காரத்தை மாற்றி பரதக் கலைஞருக்கென்றே விசிறி மடிப்புடன் கூடிய புடவை, மற்றும் நகைகள் என்று நாட்டிய மணிக்குப் புதிய தோற்றத்தையும் ஏற்றத்தையும் அளித்தார்.

இவ்விதம் குருவிடம் கற்றுக்கொள்ளும் இந்தக் கலைக்காக ஒரு குருகுலமே அமைத்தார். அதுதான் இன்று உலகப் புகழ்பெற்ற "கலாஷேத்திரா" நிறுவனம். நாட்டியம் என்பது ஒரு படிப்பத்தான் என்பதைப் புரிய வைத்தார். இன்று நம்மில் பலர் அங்கு சென்று படித்து உலகமெங்கும் நாட்டிய ஆசிரியர்களாக இருக்கிறார்கள். அவர்களிடம் பயின்றவர்கள் பரதக் கலையை செலுமையுடன் வளர்க்கிறார்கள். சமூகத்திலும் ஒரு அந்தஸ்த்து பரதக் கலைக்குக் கிடைத்தது.

**ஷர்மினி தேவதாஸ்**

நடன ஆசிரியை

தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம்





## கர்நாடக இசையின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும்

சங்கீதம் ஒரு தெய்வீகக் கலை ஆகும். மனிதன் நாகரீகம் அடையும் முன்னரே இசை ஒரு தனிச் சொல்லாக விளங்கியது. இதற்குப் பல ஆதாரங்கள் காணப்படுகின்றன. பண்டைய தமிழிசையே இன்றைய கர்நாடக இசை ஆகும். கர்நாடக இசை வேத காலத்திலேயே தோற்றம் பெற்றது என்பதற்கும், இசை அதற்கு முற்பட்ட காலத்திலேயே தோற்றம் பெற்றிருந்தமைக்கும் ஆதாரங்கள் காணப்படுகின்றன.

மனித நாகரீகம் வளர்ச்சியடையாத காலத்திலேயே இசைதோன்றி இருக்கும் என ஊக்கிக்கப்படுகிறது. அதாவது மூங்கில் மரத்தில் வண்டு துவாரம் இட, அதன் ஊடாக காற்றுப் புகுந்து ஒரு இசைகேட்க அதன்பின் அவர்கள் தாங்களாகவே மூங்கிலில் துவாரம் இட்டு வாசித்தனர். இதிலிருந்து துளைக்கருவியான குழல் தோற்றம் பெற்றது. அடுத்து அம்பு விடுவதற்காக வில்லில் நாண் ஏற்றி வேட்டையாடினார்கள். அப்பொழுது அதிலிருந்து ஒரு ஓசை எழுந்தது. அதன் பின் கணநாண் கட்டி மீட்ட இசை எழுந்தது. இதிலிருந்து நரம்புக்கருவியான பியாழி தோற்றம் பெற்றது. முதன் முதல் தோற்றிய யாழ் விருதுயாழ் ஆகும். அடுத்து வேட்டையாடிய மிருகங்களின் தோலைப் பதப்படுத்தி நான்கு பக்கத்திலும் இழுத்துக்கட்டி அதில் இருந்த அழுக்குகள் போவதற்குத் தடியாற் தட்டும் போது ஒரு ஓசை வந்தது. இதிலிருந்து தோற்கருவியான பபறை தோற்றம் பெற்றது. அடுத்து பறவைகளின் இனிமையான ஓசையில் இருந்து இசை பிறந்தது எனவும் கூறலாம்.

நாகரீகம் வளரவளர கலைகளும் வளர்ந்தன. சாமவேதத்திலிருந்து இசை தோற்றம் பெற்றமையால் "சாமஸ்பதம்" என்றும், தமிழில் "ஸட்ஜகிராம்" என்றும் அழைக்கப்படுகிறது. இவ்வாறாக வேதகாலத்தில் இசை தோற்றம் பெற்றிருந்ததை அறியமுடிகிறது. சிந்துவெளி காலம் தொட்டு தென்னிந்திய வரலாற்றுக் காலங்களில் இசை பற்றியும், இசைக்கருவிகள் பற்றியும் கூறப்பட்டுள்ளன. புற நானூறு என்னும் நூலில் ஐவகை நிலங்களுக்குரிய பண்களும், அவை எந்த நேரத்தில் பாடப்பட வேண்டும் எனவும் கூறப்பட்டுள்ளது.

இவ்வாறே கி.பி ஏழாம், எட்டாம், ஒன்பதாம் நூற்றாண்டான பல்லவர்காலத்தில் நாயன்மார்களாலும் ஆழ்வார்களாலும் இசை வளர்க்கப்பட்டதற்கு ஆதாரங்கள் காணப்படுகின்றன. சோழர் காலத்திலும் ஆலயங்களில் ஓதுவார் மூலம் தேவாரம் பண்முறைப்படி ஓதப்பட்டு இசை வளர்க்கப்பட்டது. கி.பி பன்னிரண்டாம் நூற்றாண்டில் ஜெயதேவரால் "கீத கோவிந்தம்" எனும் நூலும், நாரதரால் "சங்கீத மகரந்தம்" எனும் இசை நூலும் தோற்றம் பெற்றன. இவ்வாறாக நாயகர் காலம், ஐரோப்பியர் காலம் முதல் தற்காலம் வரை கர்நாடக இசை வளர்ச்சி பெறுகின்றது.

கி.பி பதின்மூன்றாம் நூற்றாண்டில் சாரங்க தேவராலும், பதினாறாம் நூற்றாண்டில் புரந்தரதாசராலும், பதினெட்டாம் நூற்றாண்டில் அருணாசலக் கவிராஜர், வெங்கடமகி, மற்றும் சங்கீத மும்மூர்த்திகள் என அழைக்கப்படும் தியாகராஜசுவாமிகள், சியாமாசாஸ்திரிகள் போன்றபல கலைஞர்களால் கர்நாடக சங்கீதம் வளர்ச்சி பெற்றது. இக் காலத்திலேயே எழுப்பத்திரண்டு மேளகர்த்தா இராகங்கள் தோற்றம் பெற்றன. நவீன கால இசைகூட இக் காலத்தையே சார்ந்தது. இவ்வாறாக பத்தொன்பதாம், இருபதாம் நூற்றாண்டுகளில் சுவாதித்திருநாள் மகாராஜா, சுப்பராதீஷதர் போன்றவர்களால் இசைவளர்ச்சி பெற்றது. தற்காலத்தில் புத்தகங்கள், ஒலிநாடக்கள் போன்றவற்றின் ஊடாக இசை வளர்ச்சி பெற்று வருகின்றது.

சிந்துவெளி நாகரீகம் தோன்றிய காலத்திலிருந்து வேதகாலம், தென்னிந்திய வரலாற்றுக்காலம், புராண காலங்கள் தொட்டு கர்நாடக இசை வளர்ச்சி பெற்றமைக்கு இலக்கியங்கள், கல்வெட்டுக்கள் போன்றன ஆதாரங்களாக உள்ளன. ஆகவே மனிதனுடைய பண்பாடு விருத்தி அடையாத காலத்திலேயே கர்நாடக இசை தோற்றம் பெற்று தற்காலம் வரை வளர்ச்சி அடைந்துள்ளது என்பது கண்கூடு.

**திருமதி. ரமணன் சிவாஜினி BFA**

யாழ் இராமநாதன்நுண்கலைக்கழகம் (யாழ் பல்கலைக்கழகம்)

தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம்





## கல்வியின் சிறப்பு

உலகில் இரு வகை செல்வங்கள் உள்ளன, ஒன்று கல்விச்செல்வம் மற்றையது பொருட்செல்வம். பொருட்செல்வம் பிறருக்கு கொடுக்குந்தோறும் குறைபடும். கல்விச்செல்வம் அழிவற்றது. நீராலோ நெருப்பாலோ அழிக்க முடியாதது. கள்வரால் களவாட முடியாதது. பிறருக்கு கொடுக்கும் தோறும் பெருகிக் கொண்டே செல்லும். இதனால்தான் கல்விச்செல்வத்துக்கு நிகரான செல்வம் வேறில்லை என்று நம்முன்னோர் போற்றினர்.

மனிதரிடத்திலுள்ள அறியாமையைப் போக்கி அறிவு ஒளி ஊட்டுவது கல்வி. கற்றோருக்குச் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்புண்டு. கற்றறிந்தவனே கண்ணுடையவனெனக் கருதப்படுவான்.

“எண்ணும் எழுத்தும் கண்ணெனத்தகும்” என்றும் நம்முன்னோர் கூறியுள்ளனர். மனிதராகப் பிறந்த ஒவ்வொருவரும் கற்க வேண்டியவற்றைக் கற்று கற்ற நெறிப்படி ஒழுக வேண்டும். இதனையே திருவள்ளுவரும்,

“கற்கக் கசடறக் கற்றவை கற்றபின்  
நிற்க அதற்குத் தக” என்றார்

கற்கவேண்டியவற்றை நாம் கருத்துவற்றிக் கற்க வேண்டும். கற்க பின் அதன்படி நடக்க வேண்டும். “இளமையிற் கல்வி சிலையில் எழுத்து” என்னும் முதுமொழியை நாம் மறக்கக் கூடாது. இளம் வயதில் நாம் கற்கும் கல்வி சிலையில் எழுதிய எழுத்தைப் போல் எந்த வயதிலும் அழியாமல் இருக்கக்கூடியது.

கற்பதற்கு வயதுக்கட்டுபாடே இல்லை. எமக்கு கற்கும் ஆசை இருந்தால் நாம் எம் வாழ்நாள் முழுவதும் பயனுள்ள எதனையாவது கற்றுக் கொண்டிருக்கலாம். “பாடை ஏறினும் ஏடது கைவிடேல்” என்னும் கூற்றை நாம் மறக்கக் கூடாது.

ஆழியாத செல்வமாம் கல்விச் செல்வத்தைப் பெற்று இவ்வையகத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ நாம் முயற்சிப்போமாக!

## பிரித்தானிய கல்வி முறையில் நடைமுறையில் உள்ள “11+” பரீட்சை

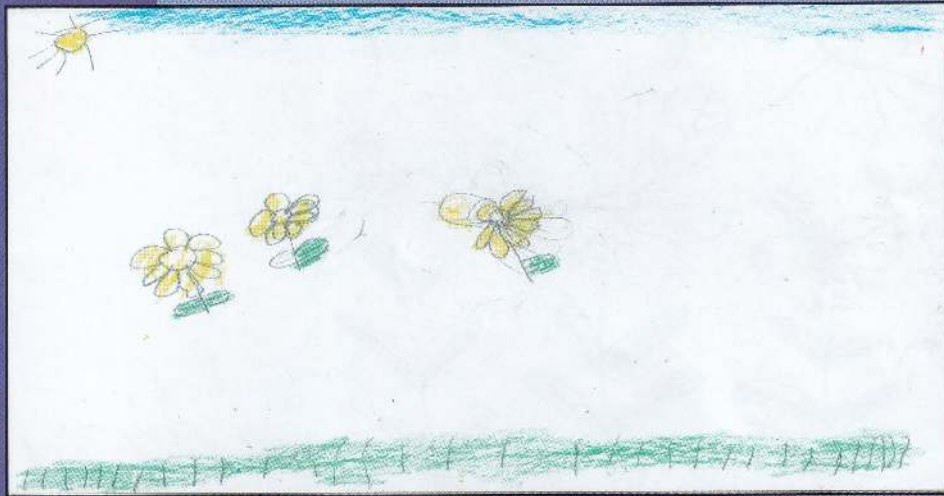
பிரித்தானியாவில் கல்வியில் தரம் கூடிய பாடசாலைகள் 11+ அனுமதிப் பரீட்சை (11+ Entrance Examinations) மூலம் கல்வித்திறன் உள்ள மாணவர்களை தங்கள் பாடசாலைகளில் சேர்த்துக் கொள்கின்றன. மாணவர்கள் தமது 11வது வயதில் இந்தப் பரீட்சையை எடுக்க தகுதி பெற்றவராகின்றனர். இப் பரீட்சையில் அதிக புள்ளிகளைப் பெறுபவர்கள் தரம் கூடிய பாடசாலைகளுக்கு அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள். அவ்வாறான பாடசாலைகள் நல்ல முறையில் உயர் கல்வியை அவர்களுக்குப் புகட்டுகின்றன. இப்படியான பாடசாலைகள் மாணவர்களுக்கு படிப்பை மாத்திரம் சொல்லிக் கொடுப்பது மட்டுமல்லாமல் மற்றைய கலைகளையும் ( e.g : Sports Activities ) சொல்லிக் கொடுக்கின்றார்கள். சர்வகலாசாலைகளிலும் இப்பாடசாலைகளில் கல்விகற்கும் மாணவர்கள் திறமைச் சித்திகளைப் பெற்று தமது எண்ணங்களை, நோக்கங்களை இலகுவாக நிவர்த்தி செய்கின்றார்கள்.

கல்வியில் தரம் கூடிய பாடசாலைகள் நல்ல தரமான தகுதி கூடிய ஆசிரியர்களுடைய வேலைக்கு அமர்த்துகின்றன. பாடசாலை நிர்வாகத்தினர் ( Heads and Governors ) தரம் கூடிய ஆசிரியர்களை படிப்பிக்க அமர்த்துவதன் மூலம் மாணவர்கள் திறமைச் சித்திகளை அடைந்து தமது இலக்கை நிறைவேற்றிக் கொள்கின்றன.

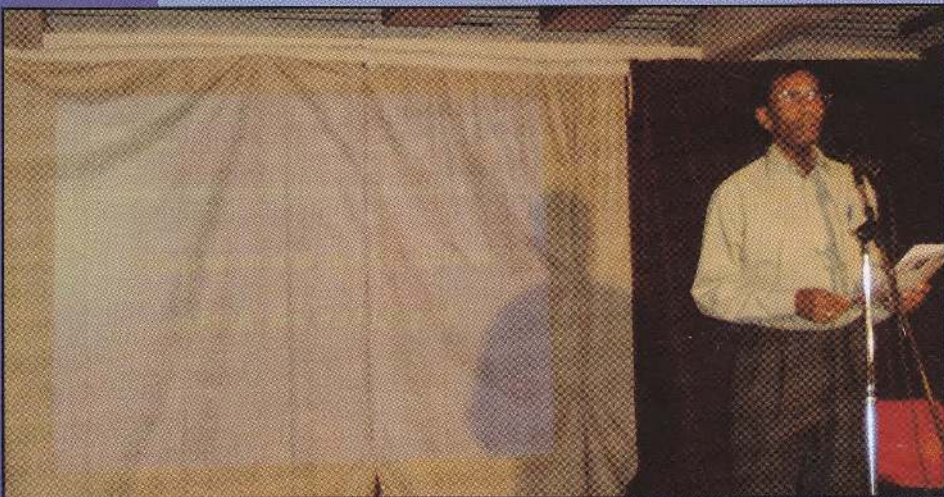




4 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



4 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் தனுஜா ஜெகதீசன்



கல்விசார் கலந்துரையாடல் 2004  
கலந்துரையாடலின் நோக்கம் பற்றி





5 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



5 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் அனுஷா சந்திரசேகரம்



நவராத்திரி விழா 2004/2005





6 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



6 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் ஷாமினி ஞானவேல்

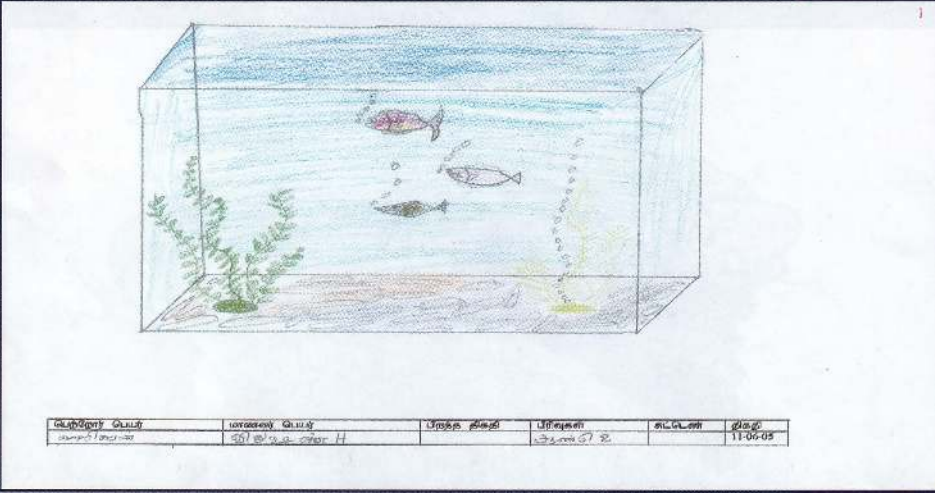


நத்தார் விழா 2004/2005





7 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



7 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் ஹரிகரன் விதுஷன்



கோடைகால விருமுறை கொண்டாட்டம் 2004/2005





8 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



8 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் காருண்யா ஜெகதீபன்



கோடைகால சுற்றுலா 2004/2005

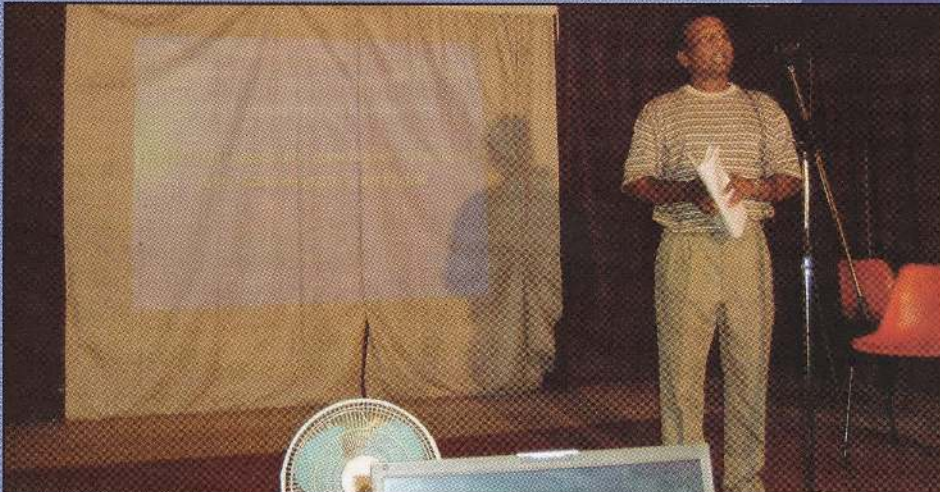




9 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



9 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் கீத்தனா ஞானவேல்



கல்விசார் கலந்துரையாடல் 2004  
பெரியோர்கல்வியில் கணினியின் பங்கு





10 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



10 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் தாரணி ராஜ்குமார்



ஆசிரியர் பயிற்சி பட்டறை 2005





11 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



11 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஓவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் சுவாதி இந்திரலிங்கம்



தமிழ் வழிப்பாடத்திட்ட பயிற்சிப்பட்டறை - பிரித்தானியா





14 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



14 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஒவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் தெய்வேந்திரன் நிவாசர்



தமிழ் பாடசாலை காலை ஒன்றுகூடல்





18 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர்கள் 2004/2005



18 வயதிற்கு உட்பட்ட மாணவர் ஒவியம் 2004/2005  
முதலாமிடம் நர்மதா நவிந்திரன்



தமிழ் வழிபாடநூல் கருத்தரங்கு 2005 - பிரித்தானியா





11+ தேர்வுக்கான ஆயத்த பயிற்சி மாணவர்கள்  
2004/2005



Secondary School நுழைவுத்தேர்வு  
பயிற்சி மாணவர்கள் 2004/2005



நவராத்திரி விழா 2004ல் சிறப்பு விருந்தினர்கள்





சங்கீதப் பயிற்சி மாணவர்கள் 2004/2005



சங்கீதப் பயிற்சி வகுப்பு



கோலாட்டப்பயிற்சியில் மாணவர்கள்





நடனப் பயிற்சி மாணவர்கள் 2004/2005



நடனப் பயிற்சி வகுப்பு



காவடியாட்டப் பயிற்சியில் மாணவர்கள்





பெற்றோர்கள் குழு 2004/2005



பெற்றோர்களுக்கான கலந்துரையாடல் 2004/2005



கணினிப் பயிற்சியாளர்களுடன்  
சில பெற்றோர் பயிலுனர்கள் 2004/2005





தமிழ் கல்விக் கூட ஆசிரியர்கள் 2004/2005



ஆசிரியர்களும் நிர்வாகப் பணியாளர்களும் 2004/2005



தற்போதைய நிர்வாக சபை பணியாளர்களில் சிலர்

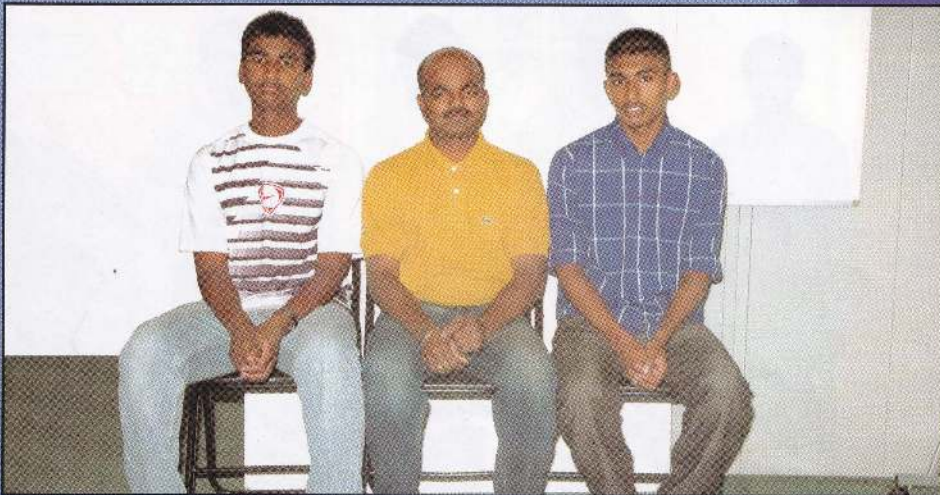




கணிதபாட மாணவர்கள் 2004/2005



கணித விஞ்ஞான பாட மாணவர்கள் 2004/2005



கணிதபாட மாணவர்கள் சிலருடன் ஆசிரியர்  
2004/2005





## தமிழ் அனைத்துலகத் தேர்வு 2005 பெறுபேறுகள்

வளர்நிலை 1 இல் பரீட்சைக்கு தோற்றிய மாணவர் பெறுபேறுகள்

தொடர் இல	பெற்றோர் பெயர்	மாணவர் பெயர்	பெறுபேறுகள்	ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு
1.	ஜெயபாலசிங்கம்	தர்சன்	மிக நன்று	ஆண்டு 2
2.	சிவகுமாரன்	யாதவன்	நன்று	ஆண்டு 2
3.	மதிவண்ணன்	விசாகன்	நன்று	ஆண்டு 2
4.	நித்தியானந்தசாமி	பிரசாந்த்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
5.	புவனேஸ்வராஜா	அஸ்வின்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
6.	சிறிகாந்தராஜா	பானுவன்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
7.	சுகுமார்	சித்ரூபி	மிக நன்று	ஆண்டு 3
8.	தங்கவேல்	நிறோஜா	மிக நன்று	ஆண்டு 3
9.	கார்த்திகேயன்	ஆருரன்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
10.	வரதராஜன்	சிறிகாந்த்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
11.	வரதராஜன்	சர்மிளா	மிக நன்று	ஆண்டு 3
12.	கண்ணன்	சைனிகா	மிக நன்று	ஆண்டு 3
13.	சுகானந்தஜோதி	ஜனகன்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
14.	யோகச்சந்திரபோஸ்	சிந்துஜா	மிக நன்று	ஆண்டு 3
15.	திருமால்	திவிசன்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
16.	ஜெகதீபன்	காருண்யா	மிக நன்று	ஆண்டு 3
17.	முருகேஸ்வரன்	சேந்தன்	மிக நன்று	ஆண்டு 3
18.	சந்திரமோகன்	கார்த்திக்	மிக நன்று	ஆண்டு 4
19.	சுமரேந்திரன்	வள்ளுவன்	மிக நன்று	ஆண்டு 4
20.	மதிவண்ணன்	எழிலன்	மிக நன்று	ஆண்டு 4
21.	ஸ்ரீதர்	அபிசேக்	மிக நன்று	ஆண்டு 4
22.	வெற்றிவேல்	தூரிகா	மிக நன்று	ஆண்டு 4
23.	சிவஞானதாஸ்	மதுநிஷா	மிக நன்று	ஆண்டு 4
24.	ரகுநாதன்	கிரிஷாந்	மிக நன்று	ஆண்டு 4
25.	நந்தகோபன்	அபர்ணா	மிக நன்று	ஆண்டு 4
26.	அருள்தாஸ்	அன்ரணிராஜ்	நன்று	ஆண்டு 4
27.	சிவேந்திரன்	அனுஜா	மிக நன்று	ஆண்டு 4
28.	சிவேந்திரன்	சிந்தியா ஒலிவியா	மிக நன்று	ஆண்டு 5
29.	சைமன்	சயந்தன்	நிறைவு	ஆண்டு 5
30.	சிறிதரன்	அபிராமி	மிக நன்று	ஆண்டு 5
31.	ராஜ்குமார்	தாரணி	மிக நன்று	ஆண்டு 5
32.	சிவகுமாரன்	பிரதீபா	மிக நன்று	ஆண்டு 5
33.	ரவிந்திரன்	வைஸ்ணவி	மிக நன்று	ஆண்டு 5
34.	கண்ணன்	ஜீவிதன்	மிக நன்று	ஆண்டு 6
35.	இந்திரலிங்கம்	சுவாதி	மிக நன்று	ஆண்டு 6
36.	பாலேந்திரன்	சுகிர்தா	மிக நன்று	ஆண்டு 6
37.	சிறீதரன்	சாருகாஸ்	நன்று	ஆண்டு 7
38.	பாலகுமார்	சந்தோஸ்	தேர்ச்சி	ஆண்டு 8
39.	தெய்வேந்திரன்	நிவாசர்	மிக நன்று	ஆண்டு 8
40.	அற்புதசிகாமணி	கரிகாலன்	நன்று	ஆண்டு 9
41.	முருகானந்தராசா	வினித்தன்	மிக நன்று	ஆண்டு 9
42.	சிறிதரன்	சந்தோஸ்	மிக நன்று	ஆண்டு 9





## தமிழ் அனைத்துலகத் தேர்வு 2005 பெறுபேறுகள்

வளர்நிலை 2 இல் பரீட்சைக்கு தோற்றிய மாணவர் பெறுபேறுகள்

தொடர் இல	பெற்றோர் பெயர்	மாணவர் பெயர்	பெறுபேறுகள்	ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு
01.	சதாசிவம்	மாறன்	மிக நன்று	ஆண்டு 5
02.	அரவிந்தன்	அசுவதன்	நிறைவு	ஆண்டு 5
03.	மதிவண்ணன்	அம்சன்	நன்று	ஆண்டு 5
04.	சிவநேசராசா	சர்மிளா	மிக நன்று	ஆண்டு 5
05.	நித்தியானந்தசாமி	சாம்பவி	மிக நன்று	ஆண்டு 6
06.	சத்தியசீலன்	டென்சிகா	நன்று	ஆண்டு 6
07.	ஞானச்சந்திரன்	தர்சிகா	மிக நன்று	ஆண்டு 7
08.	ராஜசிங்கம்	லாவண்யா	மிக நன்று	ஆண்டு 9
09.	யோகநாதன்	துளசிகா	நன்று	ஆண்டு 11

வளர்நிலை 3

01.	ரவிந்திரராசா	அகல்யா	மிக நன்று	ஆண்டு 4
02.	ஞானவேல்	கீத்தனா	மிக நன்று	ஆண்டு 4
03.	இளங்குமரன்	யாழினி	மிக நன்று	ஆண்டு 5
04.	சதாசிவம்	ஹோகிலா	மிக நன்று	ஆண்டு 6
05.	சதானந்தவேல்	கிருஷ்ணகாந்த்	மிக நன்று	ஆண்டு 7

வளர்நிலை 4

01.	கணேசலிங்கம்	கோபிதா	மிக நன்று	ஆண்டு 7
02.	சதானந்தவேல்	அற்புதா	மிக நன்று	ஆண்டு 9

ஆண்டு 5

01.	வைரமுத்து	அனித்தா	நிறைவு	ஆண்டு 7
02.	வைரமுத்து	காயத்திரி	நன்று	ஆண்டு 9

ஆண்டு 6

01.	உதயராஜன்	மிருதங்கா	மிக நன்று	ஆண்டு 7
-----	----------	-----------	-----------	---------

ஆண்டு 9

01.	நவிந்திரன்	நர்மதா	மிக நன்று	ஆண்டு 10
-----	------------	--------	-----------	----------

பெறுபேறுகளின் தர நிலை விளக்கம் :

- 85 - 100 வரை மிக நன்று
- 70 - 84 வரை நன்று
- 55 - 69 வரை நிறைவு
- 45 - 54 வரை தேர்ச்சி
- 44 ற்கு கீழ் குறைவு





# ABBEY MONEY TRANSFER

**“ The Value of Your Money  
That’s Abby Money”**

உங்கள் உறவுகளிற்கு உரிய நேரத்தில் உகந்த இடத்தில்  
பணமாற்றீடு செய்திட நாடவேண்டிய சிறந்த ஸ்தாபனம்

**928 Garratt Lane,  
Tooting Broadway  
SW17 0ND**

தொடர்புகட்கு  
**M.SRI**

Tel : 020 8672 0266 / 8672 7743  
Fax : 020 8488 3114



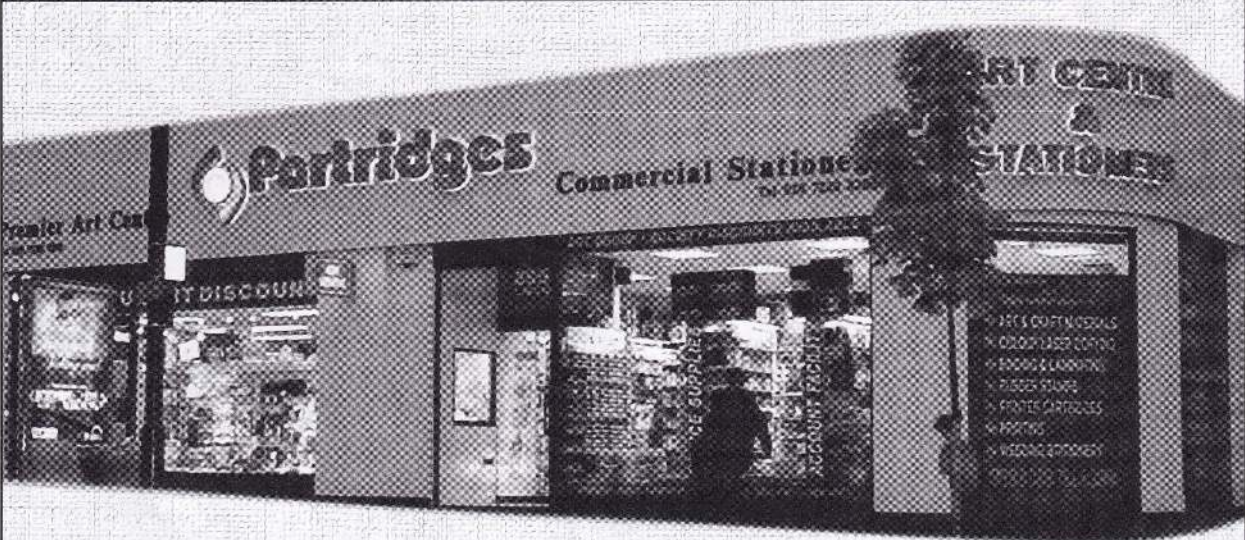


தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம்  
கலைவிழா மலர் 2005



# K&K STATIONERS

## Stationers & Art Centre



**\*10%** *Student Discount*

- Art Materials • Stationery • Printer Ink Cartridges
- Laser Printer Toners • Printing • Canon Laser Copying
- Binding • Laminating • Wedding Stationery • Rubber Stamps

- Office supply with 30 days credit facility
- Competitive Prices
- Free Delivery within 5 miles radius

### *Best Deals On Printer Cartridges*

**K & K Stationers**  
94 Mitcham Road  
London SW17 9NG  
Tel : 020 8767 5149 / 2398  
Fax : 020 8767 3210  
email : [kank@kandkstationers.com](mailto:kank@kandkstationers.com)

**PARTRIDGES**  
295 - 297 Lavender Hill  
London SW11 1LP  
Tel : 020 7228 7271 / 8204  
Fax : 020 7978 4148  
email : [partridges@kandkstationers.com](mailto:partridges@kandkstationers.com)

All Trademarks are acknowledged  
\* Certain items are not eligible for discount





தென்மேற்கு இலண்டன்  
தமிழ் கல்விக்கூடம்

நடைபெற்ற வகுப்பு மட்டத்திலான போட்டிகளின் முடிவுகள்  
இப்போட்டிகளுக்கு வயதுப் பிரிவுகள் ஆங்கிலப் பாடசாலைகளில் கற்கும் வகுப்பின் அடிப்படையில்  
கல்வியாண்டிற்கு கணிக்கப்படுகின்ற 31.08.2004 அன்றைய நாள் இருந்த வயதின் படி கணிக்கப்பட்டு  
போட்டிகள் நடைபெற்று முடிவடைந்துள்ளன.  
நடைபெற்ற போட்டிகளின் விபரங்கள்:-

<b>1. ஓவியப் போட்டி -(வயது 3- 16 வரை) நடைபெற்ற திகதி 11.06.05</b>		<b>2. பாடல்போட்டி - (வயது 3, 4) நடைபெற்ற திகதி 02.07.05</b>	
<b>ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு</b>	ஊக்கம் காட்டியதில் தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்	<b>ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு</b>	தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்
Nursery	1. தனுஜா ஜெகதீசன் 2. மோகனராஜ் பிரணவன் 3. த அருச்சுதன் 4. தருகரன் தாருஜன் 5. யோகசிவம் கீர்த்திகன்	Nursery	1. தர்மிசா இராமமூர்த்தி 2. மோகனராஜ் பிரணவன் 3. நிவாசினி இரத்தினசிங்கம்
Reception	1. அனுஷா சந்திரசேகரம் 2. அபிஸ்னா மோகன் 3. ஜீவிதா பிறோம்குமார் 4. ஜெனிஷா ஸ்ரீதர் 5. மணிவண்ணன் மிதுசன்	Reception	1. சினேகா சதீஸ்குமார் 2. விதுசா வரதராஜன் 3. அஞ்சலா சதாசிவம் 3. மணிவண்ணன் மிதுசன்
Year 1	1. ஷாமினி ஞானவேல் 2. சுவாதி அற்புதசிகாமணி 3. பத்மநாதன் பிரலாஷ் 4. கருணாகரன் வித்தியன் 5. வெற்றிவேல் கபில்	<b>3. திருக்குறள் மணன்போட்டி (வயது 5 - 16 வரை) நடைபெற்ற திகதி 26.02.2005</b>	
Year 2	1. ஹரிகரன் விதுஷன் 2. தருகரன் தனுஜன் 3. வைஷாலி இந்திரலிங்கம் 4. ஜெயபாலசிங்கம் தர்ஷன் 5. சிவகுமாரன் யாதவன்	<b>ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு</b>	ஊக்கம் காட்டியதில் தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்
Year 3	1. காருண்யா ஜெகதீபன் 2. நிறோகா தங்கவேல் 3. சர்மிளா வரதராஜன் 4. அர்ச்சகி அரவிந்தன் 5. குகானந்தஜோதி ஜனகன்	Year 1	1. ஷாமினி ஞானவேல் 2. கிருபாகரன் அச்சுதன் 3. பத்மநாதன் பிரலாஷ் 3. உதயணன் பிரசன்னா
Year 4	1. கீத்தனா ஞானவேல் 2. குமரேந்திரன் வள்ளுவன் 3. தூரிகா வெற்றிவேல் 4. ரகுநாதன் கிரிஷாந் 5. மதிவண்ணன் எழிலன்	Year 2	1. சதீஸ்குமார் சயந்தன் 2. ஜெயபாலசிங்கம் தர்சன் 3. மணிவண்ணன் மிருதுளன்
Year 5	1. தாரணி ராஜ்குமார் 2. சதாசிவம் மாறன் 3. அபிராமி சிறிதரன் 4. ஜீவசந்திரன் றாகுலன் 5. மதிவண்ணன் அம்சன்	Year 3	1. ஜெயராம் ஈஸ்வரராம் 2. சைனிகா கண்ணன் 3. சித்ரூபி சுகுமார்
Year 6	1. சுவாதி இந்திரலிங்கம் 2. ரோகிலா சதாசிவம் 3. சாம்பவி நித்தியானந்தசாமி 4. ஜெயக்குமார் திலக்ஷன் 5. சுரேந்திரன் மனோவா	Year 4	1. கீத்தனா ஞானவேல் 2. அகல்யா ரவிந்திராசா 3. குமரேந்திரன் வள்ளுவன்
Year 7 & 8	1. தெய்வேந்திரன் நிவாசர் 2. பாலகிருஷ்ணன் சுதர்சன் 3. தர்சிகா ஞானசந்திரன் 4. அனீதா வைரமுத்து 5. மிருதங்கா உதயராஜன்	Year 5	1. யாழ்வினி இளங்குமரன் 2. சதாசிவம் மாறன் 3. அரவிந்தன் அகவதன்
Year 9,10 & 11	1. நர்மதா நவீந்திரன் 2. காயத்திரி வைரமுத்து 3. முருகானந்தராசா வினித்தன் 4. லாவண்யா ராஜசிங்கம் 5. அர்புத சிகாமணி கரிகாலன்	Year 6	1. ரோகிலா சதாசிவம் 2. கண்ணன் ஜீவிதன் 3. பராபரன் கஜன்
		Year 7, 8 & 9	1. மிருதங்கா உதயராஜன் 2. அற்புதா சதானந்தவேல் 3. லாவண்யா ராஜசிங்கம்





## 4. கதை கூறல் போட்டி -

(வயது 3- 6 வரை)

நடைபெற்ற திகதி 25.06.05

ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு	ஊக்கம் காட்டியதில் தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்
Nursery	1. மோகனராஜ் பிரணவன் 2. தர்மிசா இராமமூர்த்தி 3. நிவாசினி இரத்தினசிங்கம்
Reception	1. அஞ்சலா சதாசிவம் 2. சினேகா சதீஸ்குமார் 3. விதுசா வரதராஜன் 3. அனுஷா சந்திரசேகரம்
Year 1	1. ஷாமினி ஞானவேல் 1. அனுகிரகா உதயராயன் 3. பத்மநாதன் பிரவீன்
Year 2	1. மதிவண்ணன் விசாகன் 2. ஜெயபாலசிங்கம் தர்ஷன் 3. மயூரிகா கணேசலிங்கம்

## 5. பேச்சுப் போட்டி -(வயது 7- 16 வரை)

25.06.2005 அன்று வகுப்பு மட்டத்தில் நடைபெற்று, பின் இறுதித் தேர்வு 02.07.2005

ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு	ஊக்கம் காட்டியதில் தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்
Year 3	1. நிறோகா தங்கவேல் 2. சித்ருபி சுகுமார் 2. புவனேஸ்வரவாஜா அஸ்வின்
Year 4	1. கீத்தனா ஞானவேல் 2. அகல்யா ரவீந்திரராசா 3. குமரேந்திரன் வள்ளுவன் 3. மதுநிஷா சிவஞானதாஸ்
Year 5	1. யாழினி இளங்குமரன் 2. சர்மிளா சிவநேசராசா 3. பிரதீபா சிவகுமாரன்
Year 6	1. இமானுவேல் தாரகன் 2. நோகிலா சதாசிவம் 3. சாம்பவி நித்தியானந்தசாமி 3. சுவாதி இந்திரலிங்கம்
Year 7 & 8	1. மிருதங்கா உதயராஜன் 2. கோபிதா கணேசலிங்கம் 2. அனித்தா வைரமுத்து
Year 9,10 & 11	1. அற்புதா சதானந்தவேல் 2. காயத்திரி வைரமுத்து 3. லாவண்யா ராஜசிங்கம்

## 6. உறுப்பெழுத்துப் போட்டி-

(வயது 5- 16 வரை)

நடைபெற்ற திகதி 11.06.05

ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு	ஊக்கம் காட்டியதில் தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்
Year 1	1. ஷாமினி ஞானவேல் 2. பத்மநாதன் பிரலாஷ் 3. அனுகிரகா உதயராஜன்
Year 2	1. மதிவண்ணன் விசாகன் 2. சிவகுமாரன் யாதவன் 3. ஹரிகரன் விதுஷன்
Year 3	1. திருமால் திவிஷன் 2. கார்த்திகேயன் ஆரூரன் 3. குகானந்தஜோதி ஜனகன்
Year 4	1. அகல்யா ரவீந்திரராசா 2. கீத்தனா ஞானவேல் 3. கிரிஷாந் ரகுநாதன்
Year 5	1. சர்மிளா சிவநேசராசா 2. தாரணி ராஜகுமார் 3. யாழினி இளங்குமரன்
Year 6	1. நோகிலா சதாசிவம் 2. சாம்பவி நித்தியானந்தசாமி 3. இமானுவேல் தாரகன்
Year 7 & 8	1. அனித்தா வைரமுத்து 2. மிருதங்கா உதயராஜன் 3. கோபிதா கணேசலிங்கம்
Year 9,10 & 11	1. நர்மதா நவீந்திரன் 2. லாவண்யா ராஜசிங்கம் 3. காயத்திரி வைரமுத்து





**7. சொல்வதெழுதல் போட்டி  
(வயது 5 தொடக்கம் - 16 வரை)**

ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு	ஊக்கம் காட்டியதில் தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்
Year 1	1. ஷாமினி ஞானவேல் 1. பத்மநாதன் பிரவீன் 1. பத்மநாதன் பிரலாஷ் 2. சுவாதி அற்புதசிகாமணி 3. கிருபாகரன் அச்சுதன்
Year 2	1. ஜெயபாலசிங்கம் தர்ஷன் 2. மதிவண்ணன் விசாகன் 3. சதீஸ்குமார் சயந்தன்
Year 3	1. கார்த்திகேயன் ஆருரன் 2. சிறிகாந்தராஜா பானுஷன் 3. திருமால் திவிசன்
Year 4	1. அகல்யா ரவீந்திரராசா 2. கீத்தனா ஞானவேல் 3. கருணாகரன் ஆர்த்திக்
Year 5	1. யாழினி இளங்குமரன் 2. சதாசிவம் மாறன் 3. சர்மிளா சிவநேசராசா
Year 6	1. றோகிலா சதாசிவம் 2. சாம்பவி நித்தியானந்தசாமி 3. இமானுவேல் தாரகன்
Year 7 & 8	1. கோபிதா கணேசலிங்கம் 2. அனித்தா வைரமுத்து 3. மிருதங்கா உதயராஜன்
Year 9,10 & 11	1. நர்மதா நவீந்திரன் 2. காயத்திரி வைரமுத்து 3. அற்புதா சதானந்தவேல்

**9. கட்டுரைப் போட்டி (வயது10-16வரை)  
நடைபெற்ற திகதி 09.07.05**

Year 5	1. யாழினி இளங்குமரன் 2. சர்மிளா சிவநேசராசா 3. சதாசிவம் மாறன்
Year 6	1. றோகிலா சதாசிவம் 2. சாம்பவி நித்தியானந்தசாமி 3. இமானுவேல் தாரகன்
Year 7 & 8	1. அனித்தா வைரமுத்து 2. மிருதங்கா உதயராஜன் 3. கோபிதா கணேசலிங்கம்
Year 9,10 & 11	1. நர்மதா நவீந்திரன் 2. காயத்திரி வைரமுத்து 3. அற்புதா சதானந்தவேல்

**8. வாசித்தல் போட்டி  
(வயது 5- 16 வரை)**

ஆங்கிலப் பாடசாலை வகுப்பு	ஊக்கம் காட்டியதில் தெரிவான மாணவர்கள் விபரம்
Year 1	1. சுவாதி அற்புதசிகாமணி 1. ஷாமினி ஞானவேல் 1. பத்மநாதன் பிரவீன் 1. பத்மநாதன் பிரலாஷ் 1. கிருபாகரன் அச்சுதன் 2. அக்ஷனா ராகுல் 2. அனுக்கிரகா உதயராஜன் 3. உதயணன் பிரசன்னா 3. குணராஜா அபிநயன் 3. கருணாகரன் வித்தியன்
Year 2	1. ஜெயபாலசிங்கம் தர்ஷன் 1. மதிவண்ணன் விசாகன் 1. சதீஸ்குமார் சயந்தன் 2. சிவகுமாரன் யாதவன் 3. தனுஷா சிறிகாந்தராஜா
Year 3	1. சிறிகாந்தராஜா பானுசன் 2. தர்சனா முருகானந்தம் 3. புவனேஸ்வராஜா அஸ்வின
Year 4	1. அகல்யா ரவீந்திரராசா 1. கீத்தனா ஞானவேல் 2. ரகுநாதன் கிரிஷாந் 3. கருணாகரன் ஆர்த்திக்
Year	1. யாழினி இளங்குமரன் 2. பிரதீபா சிவகுமாரன் 3. சதாசிவம் மாறன்
Year 6	1. றோகிலா சதாசிவம் 2. சாம்பவி நித்தியானந்தசாமி 3. இமானுவேல் தாரகன்.
Year 7 & 8	1. அனித்தா வைரமுத்து 2. சதானந்தவேல் கிருஷ்ணகாந். 3. கோபிதா கணேசலிங்கம்
Year 9,10 & 11	1. நர்மதா நவீந்திரன் 2. அற்புதா சதானந்தவேல் 3. காயத்திரி வைரமுத்து





# K.S Video & Groceries



உங்களுக்கு தேவையான மளிகைப்பொருட்கள்  
இறக்குமதி செய்யப்பட்ட பசுமையான மரக்கறி வகைகள்,  
கடல் உணவுப்பொருட்கள், சஞ்சிகைகள்  
உங்களுக்குத்தேவையான அனைத்துப் கொருட்களுக்கும்  
நாட வேண்டிய ஒரே இடம்



Original Video Films, TV Dramas for Sale & Rent  
Best quality DVD, VCD & Audio CD's for lowest price

173 Tooting High Street  
Tooting London SW17 0SZ  
Tel : 020 8682 7676





# LAVI

Convenience Store

## Off Licence

217 Garratt Lane,  
London SW18 4DS

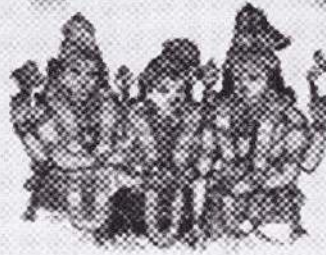
Tel : 020 8870847





ஜெகதீஸ்வரம்  
லண்டன் அருள்மிகு  
மீனாட்சி சுந்தரேசுவரர்  
திருக்கோயில்

ஆனந்த மஹால்



லண்டனில் முதன்முதலாக சகல வசதிகளோடு அமைந்த  
சுபைவபவ மண்டபம்  
திருமணம், திருமணவரவேற்பு, பூப்புனித நீராட்டுவிழா பிறந்த  
நாள், தொடர்ந்தாலாட்டுவிழா, மற்றும் அனைத்து மங்கள்  
விழாக்களுக்கும் ஏற்ற அருமையான மண்டபம்.  
500 விருந்தினர்கள் வசதியாக அமர்ந்து கலந்து கொள்ளும்  
இடவசதியும் வாகனதரிப்பிட வசதி நிறைந்த அருகாமையும்  
உள்ள மண்டபம்.

உங்கள் விருப்பத்திற்கேற்ப மண்டப அலங்காரம்  
முதற்கொண்டு விருந்து உணவு சிற்றுண்டிவகைகள்,  
வீடியோ, புகைப்படம், கேக் மற்றும் மாலை சடைநாகம்  
பூச்செண்டு மணப்பெண் அலங்காரம் மணமக்கள்,  
மணமக்கள் வானகம் உட்பட அனைத்து வசதியும்  
நாங்களே செய்து தருகிறோம்.

நீங்களும் உங்கள் உற்றார் உறவினர்களும் விழா  
நேரத்திற்கு வந்தால் போதும் மற்ற சகல ஏற்பாடுகளையும்  
நாங்களே பார்த்துக்கொள்கிறோம்.

ஆனந்த மஹாலுக்கு வாருங்கள் மனம்நிறைந்த  
ஆனந்தம் அடைந்திடுங்கள்.

*Anantha Mahal*

Opposite to Southfield Community College  
First Floor, Burr Road  
313 Merton Road  
Southfield  
London SW18 5JS  
Tel 020 8704 0708





கவியரசு அழகன்

ஊது வெல்லியிராணி

ஊது வெல்லியிராணிகள் இருவர்கள் ஆகும். நான் இரண்டு இருவர்கள் ஊதுக்கி  
பெண். அதில் ஒன்று ஆண்கிருவி ஒன்று பெண்கிருவி ஆகும். அதை  
ஆண்கிருவி மஞ்சளூர், பச்சையூர் கவுந்த நிறம். அதைப் பெண்கிருவி, நீலமூர்  
வெள்ளையூர் கவுந்த நிறம்.

இவைகளை நான் ஆர்ப்புடன் இரண்டு ஒரு நினைவாக  
ஊதுக்கின்றேன். நான் இவைகளுக்கு கையிற் சாய்ப்பு கொடுப்பேன்.

அந்தப் பெண்கிருவி பதினொரு முடிவை உடைய அழகான  
முடிவை கழுவிப் பெயரிட்டு அதை இடுக்கன் கொஞ்சம் ஊதுக்கி விட்டார்  
கவியரசு அழகன். பொதுமையால் அவைகளை தெரிவித்துவிட்டு  
நீ.

அப்போது அந்த ஆண்கிருவியையும் பெண்கிருவியையும் மெல்லி  
அன்புடன் ஊதுக்கின்றேன்.

பாடுநி இளங்கிருவி, பிடி 5

தெய்வப்பாங்கல்

தெய்வப்பாங்கல் தமிழகம் முக்கிய திருநாள் ஆகும். தெய்வப்பாங்கல் தமிழர்கள்  
புத்திரனைப் பெறும் நாளாகக் கொண்டாடுவார்கள். ஆண்டுதோறும் அதைத் தட்டில்  
வரும் முதல் நாள் தெய்வப்பாங்கல் கொண்டாடப்படும். அதைத் தமிழர்கள் ஆகிய  
நாடுகள் 'பெரும் பிழம்பாகக் கொண்டாடுவோம்'.

தெய்வப்பாங்கல் சிந்து சித்திரையில் ஆண்டு திரை, பெண் புத்திரனை  
அளிப்போம். மணியை கொடுக்கம் மஞ்சள், வாயிற் திணி, கரும்பு, கட்டுக்கோம்.  
முற்றத்தில் சிந்து வயிற்று புதுப்பாணியில் பொங்கல் பொங்குகோம். பால் பாணியில்  
விழுத்து பொங்கி வரும் போது எல்லோரும் 'பெண்களைப் பெண்கள்' என்று  
முன்று முன்று கூறுவோம். பொங்கிய பொங்கலை கூட வரும், குறியாறுகோம்  
பண்புபெண், பெண் எல்லோரும் கூடியிருந்து பொங்கலைச் சாப்பிடுவோம்.

தெய்வப்பாங்கல் சிந்து சித்திரைக்கோம் தண்டிதரும் வீடுவார  
பெண் பெண் சந்தித்து பிள்ளை தொலைபெயில் சிந்து வயிற்று மண் சிந்து  
சிவந்தோம் வாய்த்துக்கொண்ட பழம்முகில்கள்தாங்கள்.

தெய்வப்பாங்கல் பிடி 6





## தைப்பொங்கல்

தமிழர் வாழ்வில் தைப்பொங்கல் சிறந்த நாளாகும். ஆண்டு தோறும் தைமேல் நாளில் தைப்பொங்கலைக் கொண்டாடுவர். தைப்பொங்கலுக்கு முதல் நாளை வீட்டைச் சுத்தம் செய்வர்.

2 முயர்கள் பம்பர்கள் விண்ணை வெடித்து 2 தலிய கதிரவனைப் போன்றிற் கொண்டாடும் நாளான தைப்பொங்கல். தைப்பொங்கலன்று முந்தைதக் கூடம் பஞ்சாணத்தால் மெழுகிற் கோலம் போடும் அதன் மேல் மேன்று கல்கைத்து கல்கின் மேல் புதுப்பாணையில் அதனை புதிதாக அலுவை செய்ப்பாட நெல்லைக் குத்திப் புது அரிசியாகிய பொங்குவர். புதுப்பாணையில் புது அரிசி பொங்கி உரும் பொங்கு "பொங்கலோ பொங்கல்" என ஒன்று முறை கூறுவர்.

தைமேல் நான் அன்று மஞ்சள், கிச்சி, வாழை, தருவ என அன்னும் பல பொங்குகளை வாசலிற் காட்டவர்.

பொங்கல், பலகாரங்கள், பழங்கள் போன்ற உணவுகளை வாழை இலையில் வைத்து அயலவருக்கும் பரிமாறுவர்.

தைப்பொங்கல் அன்று அயலவருக்கும் நண்பர்களுக்கும், உறவினர்களுக்கும் வாழ்த்து மடல்கள் அனுப்புவர்.

"தைமேல்தால் வாழிபுகழ்தீம்" என்னும் ஒரு வசனத்தை அனைவருக்கும் கூறுவர். அனைவரும் அதைக் கேட்டு மகிழ்வர். தை இரண்டாம் நாள், அனைத்து வாழிகளிலும் 2 தலிய பொங்குகளை மனுவீ பொங்கலையம் கொண்டாடவர். அனிதா வைமத்து

ஆண்டு 5,6,7,8,9





# SHARON

**தரமான உணவுப் பொருட்கள்  
மலிவான விலையில்**

தெற்கு இலண்டனில் பல வருடகாலமாக இயங்கி வரும் Sharons நிறுவனம் தற்போது புதுப்பொலிவுடன் உங்களது அனைத்து தேவைகளுக்கும் இலங்கையில் இருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட பசுமையான மரக்கறிவகைகள், உங்களது திருமணம்பூப்புனித நிராட்டு விழா போன்ற விசேஷ தினங்களுக்கும், கோயில் விசேஷங்களுக்கும் தேவையான வேப்பிலை, மாவிலை, வாழையிலை மற்றும் சமயக்கிரிகைகளுக்கு தேவையான அனைத்து கிரிகைப் பொருட்களையும் உங்களது தேவைக்கேற்ப தாயகத்தில் இருந்து பெற்றுத் தர காத்திருக்கிறோம்

**மரக்கறி பழ வகைகள் அனைத்தும்  
சில்லறை வியாபாரிகளுக்கு  
விசேட விலையில்**

**020 8672 9353**

Sharon  
நல்லெண்ணை  
**£1.99**



**311-313 Mitcham Road, Tooting, London, SW17 9JQ**





தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக்கூடம்  
கலைவிழா மலர் 2005

# TR TEC

## FREE TRAINING

Training Centres

in UK

Ilford

Alperton

Tooting

in Sri Lanka

Kilinochchi

Batticaloa

& Trincomalee

City & Guilds, AAT and English  
Speaking Board Qualifications

We are collecting old Computers (PII,  
PIII, PIV) that be used in Sri Lanka"

Head Office :

Peachey House, 39 Ilford,

Essex IG1 2DG, UK

Tel : 020 8553 9028

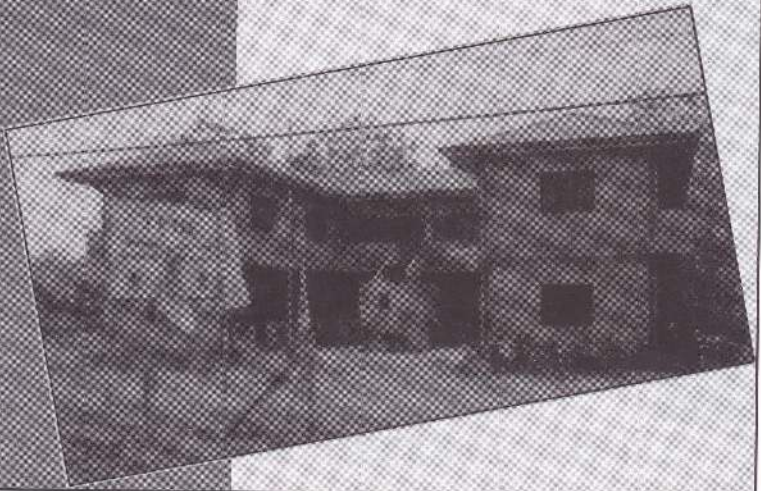
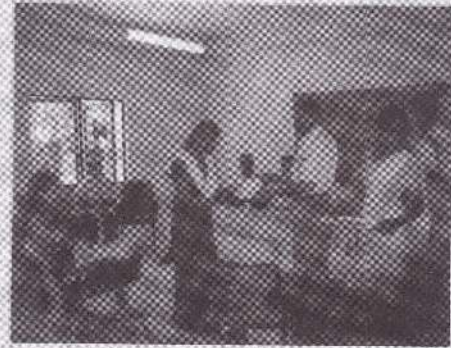
Fax : 020 8553 9035

e-mail : admin@trtec.org



TR TEC

ENGLISH, COMPUTER &  
ACCOUNTANCY COURSES







புவம்பெயர்வாழ்வில் நாம்

புவம் பெயர்ந்து வந்திருக்கும் நாம் எமது தாயகத்தை  
மட்டுமா விட்டுவிட்டு வந்திருக்கின்றோம். எமது  
பண்பாட்டையும் கலாச்சாரத்தையும் அவ்வாறு விட்டுவிட்டு  
வந்திருக்கின்றோம். ஏன் வந்தோம்? எதற்கு வந்தோம்?  
என்பதைவெல்லாம் மறந்துவிட்டு பெற்றோரையும் மதியாமல்  
எமது வழியில் செல்கின்றோம்.

“தமிழன் என்று சொல்லடா  
தலை நிமிர்ந்து தில்லடா”

என்பதை மறந்துவிட்டு ஆங்கில வாழ்க்கைக்கு  
அடிமையாகியுள்ள நாம், அவர்களின் நாகரீகத்திற்கும்  
அவ்வாறு மாறியிருக்கின்றோம். சிதியவர்களை விட கிங்கு  
பெரியவர்கள் பலர் ஆங்கிலத்தில் பேசுவதை  
மரியாதையாகக் கருதுகின்றார்கள். கிங்கு நாம் அநிய  
வேண்டிய எத்தனையோ நல்ல விடயங்கள் கிடுக்கின்றன  
அதை விட்டுவிட்டு தீய வழியில் செல்லும் சீவர. கிதை  
ஒரு நாகரீகம் என்று கருதுகின்றார்கள் நாம் கிங்கு  
வருவதற்குக் காரணமாயிருந்த பல வீரர்கள் அங்கு  
படும் கின்னல்களையெல்லாம் மறந்துவிட்டு நாம் கிங்கு  
வாழ்கின்றோம் நாம் தவறான வழியில் செல்லாமல்  
எமது பண்பாட்டின் வாயிலாகச் செல்லவேண்டும். கிங்கு  
எத்தனையோ தமிழ்க் கல்விக்கூடங்கள் கிடுக்கின்றன  
அங்கு சென்று தமிழர்களின் பண்பாட்டையும்  
கலாச்சாரத்தையும் அநியவாம் நாம் எம்நாட்டை மனுபடியும்  
அடையும்போது ஒரு தமிழனாக, அறிவானியாக,  
சிறந்தவனாக கால் பதிக்க வேண்டும் என்று மனதில்  
நினைக்கவேண்டும். பல தமிழ் அறிஞர்கள் தமிழைப் பற்றி  
எவ்வளவோ, சீர்திருத்தக் கவிதைகள், கட்டுரைகள், பாடல்கள்  
எழுதியிருக்கின்றார்கள். பழந் தமிழ்நூல்களைப் படித்து  
பின்பற்றுவதற்கு எவ்வளவோ வழிமுறைகள் கிடுக்கின்றன  
அதனால் நாம் அதைப் பின்பற்றி எம் வாழ்வில் உயரவேண்டும்

நர்மதா நவீந்திரன் பிரிவு: 9-11 year class





## தமிழ்வழி - நமது வழி!

புலம்பெயர் நாடுகளில் உள்ள தமிழ்ப் பள்ளிகளில் தமிழ்வழிப் பாடநூல்கள் தமிழ்மொழிக் கற்பித்தலுக்காகப் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. இப்பாடநூல்கள் புலம்பெயர்நாட்டுச் சிறார்களின் மொழிக் கற்பித்தலுக்கேற்ற வகையில் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. முழுமையான மொழியாளுமையானது, கேட்டல், பேசுதல், வாசித்தல், எழுதுதல் ஆகிய நான்கு திறன்களின் வளர்ச்சியில் தங்கியுள்ளது என்பது மொழி வல்லுநர்களின் உறுதியான தெளிந்த கருத்தாகும். இங்கு தமிழ்மொழியைப் பண்பாட்டு மொழியாகவும் பயன்பாட்டு மொழியாகவும் கற்பிக்க வேண்டிய தேவை எமக்குள்ளது. ஏனெனில், புலம்பெயர்நாட்டு மொழிகளின் ஆதிக்கத்தினால், எமது சிறார்களுக்குத் தமிழைக் கேட்கவும் பேசவும் வாசிக்கவும் எழுதவும் கிடைக்கும் வாய்ப்பு மிகவும் அரிதாகவே உள்ளது. எனவே, இவ்வாய்ப்பைத் தரும் வகையில் தமிழ்மொழிக் கற்பித்தல் அமைதல் காலத்தின் தேவையாகின்றது. அத்துடன், எதிர்காலத்தில் அவர்கள் தமிழ்மொழியில் ஆளுமையுள்ளவர்களாகத் தம்மைத் தாமே வளர்த்துக் கொள்ளும் வகையில் வழிகாட்ட வேண்டிய பாரிய சமூகப் பொறுப்பும் எமக்குள்ளது.

வாசிக்கவும் எழுதவும் தெரிந்தவர் மட்டுமே மொழியாளுமையுள்ளவர் என்ற சிந்தனையின் அடிப்படையில் மொழியைக் கற்றவர்கள் நாங்கள். இதனடிப்படையிற் தான் கற்ற தமிழ்மொழிப் பாடநூல்கள் எழுதப்பட்டிருந்தன. ஆனால் இந்தச் சிந்தனை, இப் புலம்பெயர்ச் சூழலுக்குச் சிறிதும் பொருத்தமில்லாதது என்பதை ஆழமாக நாம் நம்புகின்றோம். இந் நம்பிக்கைக்கு ஏற்றவகையில் உருவாக்கப்பட்ட நூல்களாகத் தமிழ்ப் பாடநூல்கள் அமைந்திருக்கின்றன. இந்நூல்கள் கேட்டல், பேசுதல், வாசித்தல், எழுதுதல் ஆகிய நான்கு திறன்னளையும் உள்ளடக்கியதோடல்லாமல், பிள்ளைகள் விரும்பிக் கற்கக் கூடியவகையிலும் அமைந்திருப்பதால், மொழிக் கற்பித்தலில் எமது இலக்கை நோக்கி நாம் செல்ல வழிகாட்டிகளாய் உள்ளன. இந்நூல்கள் 14 நாடுகளில் பயன்பாட்டில் உள்ளன. கிட்டத்தட்ட 18 000 பிள்ளைகள் தமிழ்வழிப் பாடநூல்களைக் கற்கின்றார்கள். உலகெங்கும் பரந்து வாழும் எமது பிள்ளைகளைத் தமிழால் ஒருங்கிணைப்பனவாய் தமிழ்வழிப் பாடநூல்கள் அமைந்துள்ளன என்பது குறிப்பிடத்தக்க விடயமாகும்.

புலம்பெயர் தமிழ் மாணவர் கற்கை நூல் தொடராக தமிழ்வழி நூல்கள் வெளிவருதற்கு பல மதியுரைஞர்கள், வள அறிஞர்கள், கல்விமான்கள் சான்றோர்கள் முன்னின்று உழைத்தமைக்கு எமக்குக் கிடைத்த பெருவாய்பாகும். எனவே உலகளாவிய ரீதியாகப் புலம்பெயர்ந்து வாழும் நமது சிறார்களின் தமிழ்மொழியாளுமையை வளர்ப்பதில் முக்கிய பங்காற்றிக் கொண்டிருக்கும் தமிழ்வழிநூல்களைப் பயன்னடுத்துவதில் எமது பள்ளியும் பெருமையடைகின்றது. தமிழ் எங்கள் உயிர்ப்பின் இருப்பு என்ற சிந்தனையை எமது சிறார்களிடமும் தூவிவிடுவோம். இதுவே நமது இலக்காகக் கொண்டு நமது சிறார்களை வழிநடத்துவோம்.

\*\*\*\*\*



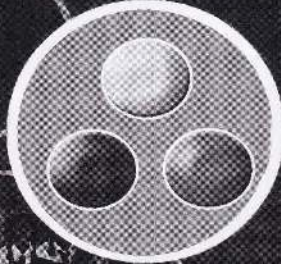




தாயக வளங்கள்



தாயகத்தின் காட்சிகளை  
புலம் பெயர் மண்ணில்  
எம் உறவுகளின் புதுப்புது  
நிகழ்வுகளுடன்  
24 மணிநேரமும் உங்கள்  
இல்லங்களில்.



தாயக வளம்



தொடர் நடவடிக்கைகள்

• ttn

Tamil Television Network  
Unit 3, Collegefields, Prince George's Rd, London SW 19 2PT  
020 81 00 00 00





# வண்ணம் அக்கா

## உணவுச்சேவை

(பதிவுசெய்யப்பட்ட உணவுச் சேவை)

**“தரமான கவையான சாப்பாட்டிற்கு நாடேவண்டிய ஒரே இடம்”**

1. சோறு, 2. கத்தரிக்காய் (பொரித்து குழம்பு), 3. உருளைக்கிழங்கு - தக்காளிக்குழம்பு, 4. பருப்பு பால்கறி, 5. கிழங்கு, பூசணிக்காய் பால்கறி அல்லது பீன்ஸ் கறி, 6. வாழைக்காய் சம்பல் அல்லது கரட சம்பல், 7. அப்பளம், 8. வற்றல் மிளகாய், 9. ரசம், 10. பாயாசம் 11. வடை  
உங்கள் விருப்பத்திற்கேற்ப கறிகள் மாற்றிச் செய்து தரப்படும்.



சுகலவிதமான வைபவங்களுக்கும் ஏற்ற சைவ, அசைவ உணவு வகைகள் சிறந்த முறையில் ருசியாகச் செய்து கொடுக்கப்படும். விசேட வைபவங்களில் பரிமாற்றம் 11 வகைப் பதார்த்தங்களைக் கொண்ட

சைவச் சாப்பாட்டின் விலை 2.15 பவுண் மட்டும் (நூறு பேருக்கு மேல்)

மட்டன் - சிக்கன் பிரியானிகளும், சைவப் பிரியாணி, பிரைட் ரைஸ் (Fried Rice) வகைகளும், இடியப்பம், பலகாரங்களும் உங்கள் தேவைக்கேற்ற முறையில் செய்துகொடுக்கப்படும்

அத்துடன் உங்கள் ஓடர்கள் இடம் நாடி டிலிவரி செய்யவும் வசதி செய்து தரப்படும்

**Tel: 020 8767 1411**  
23, Letchworth Street, Tooling, London SW17 8SX

# VANNAM akka

Catering Service





## கல்வியின் சிறப்பு

உலகில் இரு வகை செல்வங்கள் உள்ளன. ஒன்று கல்விச்செல்வம் மற்றையது பொருட்செல்வம், பொருட்செல்வம் பிறருக்கு கொடுக்குந்தோறும் குறைபடும். கல்விச்செல்வம் அழிவற்றது. நீராலோ நெருப்பாலோ அழிக்க முடியாதது. கள்வரால் களவாட முடியாதது. பிறருக்கு கொடுக்கும் தோறும் பெருகிக் கொண்டே செல்லும். இதனால்தான் கல்விச்செல்வத்துக்கு நிகரான செல்வம் வேறில்லை என்று நம்முன்னோர் போற்றினர்.

மனிதரிடத்திலுள்ள அறியாமையைப் போக்கி அறிவு ஒளி ஊட்டுவது கல்வி. கற்றோருக்குச் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்புண்டு. கற்றறிந்தவனே கண்ணுடையவனெனக் கருதப்படுவான்.

“எண்ணும் எழுத்தும் கண்ணெனத்தகும்” என்றும் நம்முன்னோர் கூறியுள்ளனர். மனிதராகப் பிறந்த ஒவ்வொருவரும் கற்க வேண்டியவற்றைக் கற்று கற்ற நெறிப்படி ஒழுக வேண்டும். இதனையே திருவள்ளுவரும்,

“கற்கக் கசடறக் கற்றவை கற்றபின்”

“நிற்க அதற்குத் தக” என்றார்

கற்கவேண்டியவற்றை நாம் கருத்தூன்றி கற்க வேண்டும். கற்க பின் அதன்படி நடக்க வேண்டும். “இளமையிற் கல்வி சிலையில் எழுத்து” என்னும் முதுமொழியை நாம் மறக்கக் கூடாது. இளம் வயதில் நாம் நாம் கற்கும் கல்வி சிலையில் எழுதிய எழுத்தைப் போல் எந்த வயதிலும் அழியாமல் இருக்கக்கூடியது.

கற்பதற்கு வயதுக்கட்டுபாடே இல்லை. எமக்கு கற்கும் ஆசை இருந்தால் நாம் எம் வாழ்நாள் முழுதிலும் பயனுள்ள எதனையாவது கற்றுக் கொண்டிருக்கலாம். “பாடை ஏறினும் ஏடது கைவிடேல்” என்னும் கூற்றை நாம் மறக்கக் கூடாது.

ஆழியாத செல்வமாம் கல்விச் செல்வத்தைப் பெற்று இவ்வையகத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ நாம் முயற்சிப்போமாக!

\*\*\*\*\*





## அன்பு

இவ்உலகில் பிறந்த ஒவ்வொருவரும் தாம் வாழும் குறுகிய காலத்தில் எல்லோரிடத்திலும் அன்பு காட்டி, அன்பாக நடந்து அவர்களது அன்பையும் பெற்று சிறப்புற வாழலாம்.

சக மனிதர்களிடம் மாத்திரமல்லாது பறவைகள், மிருகங்கள் ஆகிய எல்லா உயிர்களிடத்தும் அன்பாயிருக்கப் பழகிக் கொள்ளல் வேண்டும். உலகில் அன்பிற்குக் கட்டுப்படாத உயிர்களே இல்லை என்று கூறலாம். அன்பினால் நாம் இவ்வுலகில் எதனையும் சாதிக்கலாம். வன்செயல், கோபம், அதிகாரம் என்பவற்றால் பகைமையைத்தான் வளர்த்துக் கொள்ளமுடியும். ஆனால் மற்றவர்களிடத்து அன்பு செலுத்தினால் அது மேலும் பெருகி நன்மையையே விளைவிக்கும்.

இதனால்தான் அன்பே சிவம் என்பர் அறிவுடையோர். ஜாதிமத பேதமற்று அன்பு வழி நிறற்றே மனித குலத்திற்கு அமைதி தரும். உலகில் சண்டைகளும் போர்களும் அழிவுகளும் மனிதநேயம் அற்றுப் போவதாலேயே ஏற்படுகின்றன. அன்பு எமக்கு நன்மையையும் மகிழ்வையும் தரும். அதனால் சாந்தியும் சமாதானமும் தானாகவே எம்மைத் தேடிவரும்.

அன்பிற்கு உண்டோ அடைக்கும் தாழ் என்று திருவள்ளுவப் பெருமான் கூறுகிறார். ஆம் அன்பினை யாராலும் அடைக்கவோ, தடுக்கவோ, கட்டுப்படுத்தவோ முடியாது. இத்தகைய அன்பினை மற்றவர்கள் பாற் செலுத்தி அவர்களை மகிழ்வித்து நாமும் மகிழ்வாக இருந்து அன்பு நிறைந்த இளம் சமுதாயத்தை உருவாக்குவோமாக!..

அன்புதான் இன்ப ஊற்று  
அன்புதான் உலக மகாசக்தி  
அன்புதான் உலக ஜோதி!..

## பகவத் கீதையிலிருந்து

உள்ளத் தூய்மை :- வஞ்சகமும் பொய்யுமின்றிப் பிறரோடு இணக்கம் கொள்ளுதல் ஆகும்.

தானம் - தனக்குப் பயன்படுகின்ற பொருள் பிறருக்கும் பயன்பட வேண்டும் எனும் எண்ணத்துடன் அவற்றை அன்புடன் பணிவுடன் வழங்குதல் ஆகும்.

தவம் - உடலையும் உள்ளத்தையும் கட்டுப்பாடுகளுக்கு உட்படுத்தி தன்னை மேலான இயல்புடையவனாக மாற்ற முயலுதல் ஆகும்.

நேர்மை - சிந்தையிலும் சொல்லிலும் செயலிலும் கோணலில்லாத் தன்மையே நேர்மை ஆகும்.

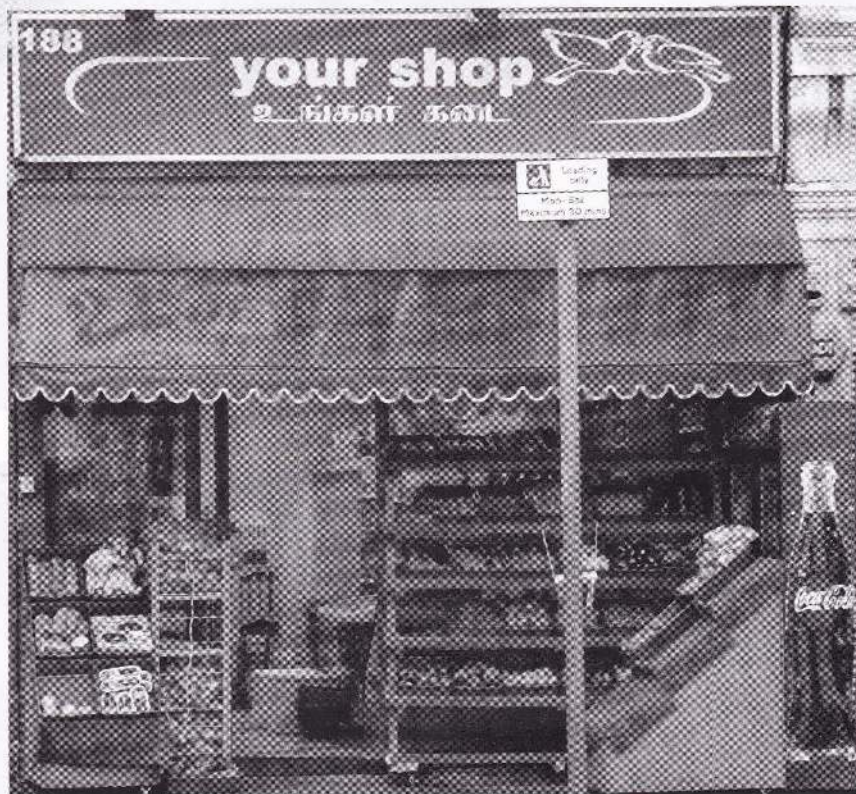




# உங்கள் கடை *Your Shop*

188 Mitcham Road, Tooting, SW17 9NJ.

**020 8672 9220**



உடன் மீன், உடன் பங்கு இறைச்சி,  
அனைத்து இலங்கை இந்திய  
உணவு வகைகள் கிடைக்கும்.  
(மீன் கழுவி சுத்தம் செய்து தரப்படும்).

Fresh Fish & Meat, Frozen Fish  
Sri Lankan & Indian Food Items.







# Jaffna House

## Pride for Sri Lankan

### Winning the Best Restaurant Award for 2004

Sri Lankan and South Indian Restaurant & Take Away

**90 High Street Tooting,  
Tooting SW17 0RN**

Established 1991



**Opening hours**  
Open 7 days a week  
12 noon to 12 midnight

**Tel : 020 8672 7786      020 8767 6668**  
**Fully Licensed & Fully Air conditioned**  
**South Indian Tandoori Restaurant**  
 Entrance : Side door (rear of our premises)  
 web: [www.jaffnahouse.co.uk](http://www.jaffnahouse.co.uk)

# MATHURA

## Food & Wine

அனைத்து இலங்கை,  
இந்திய உணவுப் பொருட்களையும்  
பெற்றுக்கொள்ளலாம்

**9 London Road  
Tooting SW17 9JR**

**Tel: 020 8287 5959**



## RVG

### Exports, Imports & Wholesalers Ltd.

உங்களுக்கு வாங்க வேண்டியவற்றைத் தேர்வையாக்கி  
சகலவிதமான மிகச்சிறந்த தரமான பொருட்களை  
Carrier bags மலேசியாவிலிருந்து இறக்குமதி  
செய்யப்பட்டு மலேசிய விலையில் விற்பனை செய்வது  
முத்தமிழர் கடைவரை.  
தொழில்நுட்ப வாகனங்களுக்கு மின்னல் கழிவு  
உறைநீர் அகற்சுடன் Printed Bagகளையும் குடிகளையும்  
செய்து கொடுக்கப்படும்.

Tel: 020 8640 1551  
Fax: 020 8646 2992  
Mob: 07956 654 147

190 Tamworth Lane  
Mitcham, Surrey CR4 1DE





## நாம் நெஞ்சத்தால் நவில்கின்றோம் நன்றி மலர்கள்

புகலிடத் தமிழ் மக்கள் வாழும் ஐரோப்பிய நாடுகளில் தமிழ் வளர்க்கும் முயற்சியில் தேசியத்துடன் இணைந்து செயற்பட்டுக்கொண்டிருக்கும் அனைத்து உள்ளங்களுக்கும் எமது தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக் கூடத்திற்கு தேவைப்படும் போதெல்லாம் உதவிகள் புரிந்து வருகின்ற யாவருக்கும் எமது மனம் நிறைந்த நன்றிகள்.

கடந்த பாதைதனில் வழிகாட்டி ஒளியூட்டி வளர்த்த சான்றோர்கள், அன்பர்கள், நண்பர்கள் யாவருக்கும் மலர்தூவி மனம் பரப்பி மனம் நெகிழ்ந்து நன்றி பாராட்டுகின்றோம். கலை விழா மலர் மலர்வதற்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் தந்தவர்களுக்கு எம் நன்றிகளும் வாழ்த்துக்களும். விழா சிறக்க வந்த பிரதம விருந்தினருக்கும் வாழ்த்துக் கூறி விளம்பரம் தந்து உதவி புரிந்தவர்களுக்கும் மலர்தனை மலர்விக்க மனம் கொண்டு உதவிய வாசன் பதிப்பகத்தாருக்கும் மனமார்ந்த நன்றிகள்

மாணவர்கள், ஆசிரியர்கள்  
பெற்றோர்கள், பணியாளர்கள்

நிர்வாகசபை உறுப்பினர்கள்  
தென்மேற்கு இலண்டன் தமிழ் கல்விக் கூடம்







**தமிழ் பாடசாலை**

**கல்வியாண்டு நாட்காட்டி 2005/2006**

**இலையுதிர் காலம் - தவணை 1**

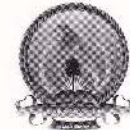
10/09/2005	பாடசாலை புதிய கல்வியாண்டிற்கான தவணை ஆரம்பம்
17/09/2005	பெற்றோர் கலந்துரையாடல்
24/09/2005	தமிழ்ப் பாடசாலை
01/10/2005	தமிழ்ப் பாடசாலை
08/10/2005	சொல்வதெழுதுதல் போட்டி, விஜயதசமி வாரம், ஆசிரிய பயிற்சி
15/10/2005	தமிழ்ப் பாடசாலை
22/10/2005	தமிழ்ப் பாடசாலை
29/10/2005	பாடசாலை தவணைவிடுமுறை - மாலை பாடசாலை கலைவிழா
05/11/2005	சொல்வதெழுதுதல் போட்டி
12/11/2005	பெற்றோர் ஆசிரியர் தனிப்பட்ட சந்திப்பு
19/11/2005	ஓவியப் போட்டி
26/11/2005	சொல்வதெழுதுதல் போட்டி, அரையாண்டு முன்மாதிரிப் பரீட்சை
03/12/2005	அலகு 1 -10 வரை கற்றவை மீட்டல்.
10/12/2005	அரையாண்டுத் தவணைப் பரீட்சை
17/12/2005	நத்தார் விழா
24/12/2005	நத்தார், ஆங்கில புதுவருட விடுமுறை
31/12/2005	நத்தார், ஆங்கில புதுவருட விடுமுறை

**இலையுதிர் காலம் - தவணை 2**

07/01/2006	தவணை ஆரம்பம்
14/01/2006	தமிழ்ப் பாடசாலையில் தைப்பொங்கல் விழா
21/01/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
28/01/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
04/02/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
11/02/2006	கட்டுரைப் போட்டி
18/02/2006	தவணை விடுமுறை
25/02/2006	திருக்குறள் மனனப்போட்டி (திருவள்ளூர் குருபூஜை)
04/03/2006	பெற்றோர் ஆசிரியர் தனிப்பட்ட சந்திப்பு
11/03/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
18/03/2006	முன் மாதிரிப் பரீட்சை 1
25/03/2006	முன் மாதிரிப் பரீட்சை 2
01/04/2006	முன் மாதிரிப் பரீட்சை 3
08/04/2006	உயிர்த்த ஞாயிறு விடுமுறை
15/04/2006	உயிர்த்த ஞாயிறு விடுமுறை

**கோடை காலம் - தவணை 3**

22/04/2006	தவணை ஆரம்பம். தமிழ் வருடப்பிறப்பு
29/04/2006	நுண்கலைப் பரீட்சை (எதிர்பார்க்கும் திகதி )
06/05/2006	அனைத்துலக தமிழ் பொதுப் பரீட்சை
13/05/2006	உறுப்பெழுத்துப் போட்டி
20/05/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
27/05/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
03/06/2006	தவணை விடுமுறை
17/06/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
24/06/2006	கலைவிழா - 2006
01/07/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
08/07/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
15/07/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
22/07/2006	தமிழ்ப் பாடசாலை
29/07/2006	கோடை காலச்சுற்றுலா . தவணை விடுமுறை



தென்மேற்கு இலண்டன்  
தமிழ் கல்விக்கூடம்  
Tel: 020 8672 4119



# WWL

## WORLDMAN

Wholesale LTD



Confectionaries, Groceries & Wines  
Wholesales of Soft Drinks, Beers & Spirits



Free Delivery Available

Unit 21 Boundary Business Court  
92-94 Church Road  
Mitcham, Surrey CR4 3TD  
Tel : 020 8648 8662  
Fax : 020 8648 8661  
Email : [sales@worldman.co.uk](mailto:sales@worldman.co.uk)  
[www.worldman.co.uk](http://www.worldman.co.uk)





# தமிழ் நெடுங்கணக்கு - Tamil Alphabet

ஃ	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஔ	ஔள
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

